



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

**2011/0281(COD)**

25.7.2012

# **PREDLOGI SPREMEMB 2095–2227**

**Osnutek poročila**  
**Michel Dantin**  
(PE485.843v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov (Uredba o enotni SUT)

Predlog uredbe  
(COM(2011)0626/3 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

AM\909523SL.doc

PE494.489v01-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**



**Predlog spremembe 2095**  
**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ukrepi za reševanje specifičnih problemov

*Predlog spremembe*

Ukrepi za reševanje specifičnih **praktičnih** problemov

Or. en

**Predlog spremembe 2096**  
**Hans-Peter Mayer**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) **Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme potrebne in upravičene nujne ukrepe** za reševanje specifičnih problemov. **Ukrepi** lahko odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, **in za nujno potrebno obdobje**. **Navedeni izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).**

*Predlog spremembe*

(1) **Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160, ki so v izrednih razmerah potrebni in upravičeni** za reševanje specifičnih problemov. **Ti delegirani akti** lahko odstopajo od **nekaterih** določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno.

Or. de

*Obrazložitev*

*Nujnost ni razlog za razveljavitev določb Lizbonske pogodbe. Ta člen za reševanje posebnih težav lahko ima daljnosežne politične posledice, zato je udeležba Evropskega parlamenta nujno potrebna.*

**Predlog spremembe 2097**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija **lahko** z izvedbenimi akti **sprejme** potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih problemov. Ukrepi lahko odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).

*Predlog spremembe*

1. Komisija z izvedbenimi akti **določi** potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih problemov. Ukrepi lahko odstopajo od določb te uredbe **in tudi od določb drugih uredb, ki urejajo skupno kmetijsko politiko zaradi reševanja specifičnih problemov**, samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2);

Or. es

*Obrazložitev*

*Ukrepati je treba hitro in takoj s pomočjo izvedbenih aktov.*

**Predlog spremembe 2098**  
**Åsa Westlund, Marita Ulvskog, Göran Färm**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih problemov. Ukrepi lahko odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).

*Predlog spremembe*

1. Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih problemov. **Ti ukrepi se lahko uporabijo za vse kmetijske proizvode razen za proizvode iz oddelka 2 dela XXIV Priloge I. Ukrepi lahko** odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).

Or. en

## Obrazložitev

*V predlogu Komisije se skuša vključiti vse kmetijske proizvode, tudi krompir in konjsko meso, ki doslej nista bila zajeta v enotno skupno ureditev trgov.*

### **Predlog spremembe 2099**

**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 156 – odstavek 1**

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija *lahko* z izvedbenimi akti sprejme potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih problemov. Ukrepi lahko odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).

###### *Predlog spremembe*

1. Komisija z izvedbenimi akti sprejme potrebne in upravičene nujne ukrepe za reševanje specifičnih **praktičnih** problemov. Ukrepi lahko odstopajo od določb te uredbe samo toliko, kolikor je nujno potrebno, in za nujno potrebno obdobje. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).

Or. en

### **Predlog spremembe 2100**

**Hans-Peter Mayer**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 156 – odstavek 2**

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) **Za reševanje specifičnih problemov v nujnih** ustrezno utemeljenih **primerih Komisija sprejme izvedbene akte** v skladu s postopkom iz člena 162(3), ki se začnejo uporabljati takoj.

###### *Predlog spremembe*

(2) **Na podlagi** ustrezno utemeljenih **izredno nujnih razlogov** v zvezi z ukrepi iz **odstavka 1 se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov** v skladu s členom 161, ki začnejo takoj **veljati**.

Or. de

## Obrazložitev

*Nujnost ni razlog za razveljavitev določb Lizbonske pogodbe. Ta člen za reševanje posebnih težav lahko ima daljnosežne politične posledice, zato je udeležba Evropskega parlamenta nujno potrebna.*

### **Predlog spremembe 2101**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 156 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Za reševanje specifičnih problemov v nujnih ustrezno utemeljenih primerih Komisija sprejme izvedbene akte v skladu s postopkom iz člena 162(3), ki se začnejo uporabljati takoj.

*Predlog spremembe*

2. Za reševanje specifičnih problemov v nujnih ustrezno **in nujno** utemeljenih primerih Komisija sprejme izvedbene akte v skladu s postopkom iz člena 162(3), ki se začnejo uporabljati takoj.

Or. es

### **Predlog spremembe 2102**

**Eric Andrieu, Marc Tarabella**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 156 – odstavek 1a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a. Ko Komisija v skladu v členom 156 vzpostavi sistem pomoči izvajalcem v sektorju, lahko poleg financiranja Unije izravnalni skladi iz člena 109 c nakažejo dodatno pomoč. Komisija z delegiranim aktom določi obseg tega dodatnega financiranja glede na pomoč Unije. Države članice lahko dodelijo pomoč Unije le izvajalcem, ki sodelujejo v izravnalnem skladu.**

Or. fr

**Predlog spremembe 2103**  
**Jim Higgins, Seán Kelly**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 156 a**

***Ukrepi za reševanje hudih nesorazmerij  
na trgu mleka in mlečnih izdelkov***

- 1. V primeru hudih nesorazmerij na trgu  
mleka in mlečnih izdelkov se lahko  
Komisija odloči, da dodeli pomoč  
proizvajalcem mleka, ki prostovoljno za  
obdobje najmanj treh mesecev z  
možnostjo njegovega podaljšanja  
zmanjšajo proizvodnjo za najmanj 5 %  
glede na enako obdobje prejšnjega leta.***
- 2. V obdobju priprave na odpravo mlečnih  
kvot po letu 2015 se kot zmanjšanje  
proizvodnje pod pogoji, ki jih je določila  
Komisija v skladu z odstavkom 4, ali kot  
oblika umika s trga štejejo naslednji  
ukrepi:***
  - (a) brezplačna oskrba dobrodelnih  
organizacij z mlekom;***
  - (b) prenos mlečnih kvot med državami  
članicami v okviru dvostranskih  
sporazumov;***
  - (c) neposreden izvoz mleka in mlečnih  
izdelkov v tretje države***
- 3. Podpora Unije bi bilo treba odobriti za  
zaključek ocene učinka, pri kateri se oceni  
smotrnost tega, da se državam članicam  
dovoli, da mleko zunaj kvote obravnavajo  
kot prvo proizvodnjo mleka v naslednjem  
tržnem letu.***
- 4. V obdobju, navedenem v prvem  
pododstavku odstavka 1, imajo izdelki  
podjetij, ki so uvedla ta sistem po  
postopkih iz tega pododstavka, prednost  
pri intervencijskih ukrepih na trgu iz***

*naslova I dela II, ki se sprejmejo na trgu mleka in mlečnih izdelkov.*

*5. Ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju učinkovitega in ustreznega delovanja tega mehanizma se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160 v zvezi z določitvijo:*

*(a) zneska pomoči in dajatev, navedenih v odstavku 1;*

*(b) meril, ki jih je treba izpolnjevati za upravičenost do pomoči;*

*(c) posebnih pogojev za začetek izvajanja te sheme;*

*(d) pogojev, pod katerimi se lahko brezplačna dobava mleka dobrodelnim organizacijam iz odstavka 2 šteje kot zmanjšanje proizvodnje.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Preprečiti je treba uvedbo dajatev za produktivne kmete, ki se pripravljajo na liberaliziran trg.*

**Predlog spremembe 2104**  
**Elisabeth Jeggle**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### *Člen 156 a*

*Ukrepi za reševanje hudih nesorazmerij na trgu mleka in mlečnih izdelkov*

*(1) V primeru hudih nesorazmerij na trgu mleka in mlečnih izdelkov se Komisija odloči, da dodeli pomoč proizvajalcem mleka, ki prostovoljno za obdobje najmanj treh mesecev z možnostjo njegovega*



*podaljšanja zmanjšajo proizvodnjo za najmanj 5 % glede na enako obdobje prejšnjega leta.*

*Če Komisija tako pomoč dodeli, naloži tudi dajatev proizvajalcem mleka, ki povečajo svojo proizvodnjo za enako obdobje in v enakem deležu.*

*Komisija začne ta mehanizem uporabljati od cene 0,24 EUR/liter.*

*(2) Količina mleka, ki se brezplačno dobavi dobrodelnim organizacijam, se lahko šteje za zmanjšanje proizvodnje pod pogoji, ki jih določi Komisija v skladu z odstavkom 4.*

*(3) V obdobju, navedenem v prvem pododstavku odstavka 1, imajo izdelki podjetij, ki so uvedla ta sistem po postopkih iz prvega pododstavka odstavka 1, prednost pri intervencijskih ukrepih na trgu, navedenih v delu II, naslov I, ki se izvajajo na trgu mleka in mlečnih izdelkov.*

*(4) Ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju učinkovitega in ustreznega delovanja tega mehanizma se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160 v zvezi z določitvijo:*

*a) zneska pomoči in dajatev, navedenih v odstavku 1;*

*b) meril, ki jih je treba izpolnjevati za upravičenost do pomoči;*

*c) posebnih pogojev za začetek uporabe tega mehanizma;*

*d) pogojev, pod katerimi se lahko brezplačna dobava mleka dobrodelnim organizacijam iz odstavka 2 šteje kot zmanjšanje proizvodnje;*

Or. de

## Obrazložitev

*Zagotoviti je treba, da se bo začel omenjeni mehanizem uporabljati pred poseganjem in skladiščenjem.*

### **Predlog spremembe 2105**

**Marc Tarabella**

### **Predlog uredbe**

**Člen 156 a (novi)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

### **Člen 156 a**

***Ukrepi za reševanje hudih nesorazmerij na trgu mleka in mlečnih izdelkov***

***1. V primeru hudih nesorazmerij na trgu mleka in mlečnih izdelkov Komisija lahko odloči, da v skladu s smernicami evropskega instrumenta za spremljanje cen hrane dodeli pomoč proizvajalcem mleka, ki prostovoljno zmanjšajo proizvodnjo za najmanj 5 % glede na enako obdobje prejšnjega leta in za obdobje najmanj 3 mesecev, ki ga je mogoče podaljšati. Ko Komisija dodeli pomoč, v skladu s smernicami evropskega instrumenta za spremljanje cen hrane določi tudi dajatev proizvajalcem mleka, ki povečajo svojo proizvodnjo za enako obdobje in v enakem deležu.***

***2. Količina mleka, ki se brezplačno dobavi dobrodelnim organizacijam, se lahko šteje za zmanjšanje proizvodnje pod pogoji, ki jih predvideva Komisija z uporabo odstavka 4.***

***3. V obdobju, navedenem v prvem pododstavku odstavka 1, imajo izdelki podjetij, ki so uvedla ta sistem po postopkih iz prvega pododstavka odstavka 1, prednost pri intervencijskih ukrepih na trgu, navedenih v delu II, naslov I, ki se izvajajo na trgu mleka in mlečnih izdelkov.***

**4. Ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju učinkovitega in ustreznega delovanja tega mehanizma je Komisija pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 160, ki določajo:**

**a) znesek pomoči in dajatve, navedene v odstavku 1;**

**(b) merila za upravičenost do pomoči;**

**c) posebne pogoje za zagon tega mehanizma;**

**d) pogoje, pod katerimi se brezplačna dobava mleka dobrodelnim organizacijam iz odstavka 2 šteje za zmanjšanje proizvodnje;**

Or. fr

#### *Obrazložitev*

*Prostovoljno zmanjšanje proizvodnje ter dajatve za proizvajalce, ki povečajo svojo proizvodnjo, ne bi smela služiti kot možnost le v primeru tržne krize. Evropski instrument za spremljanje cen hrane bi ju moral uporabiti kot trajni instrument za uravnavanje količin na trgu.*

#### **Predlog spremembe 2106**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 156 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 156a**

***Ukrepi za reševanje hudih neravnotežij na trgu mleka in mlečnih proizvodov***

***1. V primeru hudih neravnotežij na trgu mleka in mlečnih proizvodov se lahko Komisija odloči, da dodeli pomoč proizvajalcem mleka, ki prostovoljno zmanjšajo proizvodnjo za najmanj 5 % glede na enako obdobje prejšnjega leta in za obdobje najmanj 3 mesecev, ki ga je***

*mogoče obnoviti. Ko odobri tako pomoč, Komisija določi pogoje za vračilo pomoči v primeru neizpolnjevanja in obresti, ki izhajajo iz uporabe ustreznih pravil.*

*2. Količina mleka, ki se brezplačno dobavi dobrodelnim organizacijam, se lahko šteje za zmanjšanje proizvodnje pod pogoji, ki jih predvideva Komisija z uporabo odstavka 4.*

*3. V obdobju, navedenem v prvem pododstavku odstavka 1, imajo izdelki podjetij, ki so uvedla ta sistem po postopkih iz prvega pododstavka odstavka 1, prednost pri intervencijskih ukrepih na trgu, navedenih v delu II, naslov I, ki se izvajajo na trgu mleka in mlečnih proizvodov.*

*4. Ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju učinkovitega in ustreznega delovanja tega mehanizma je Komisija pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 160, ki določajo:*

*a) znesek pomoči in obresti za plačilo v primeru neizpolnjevanja iz odstavka 1;*

*b) merila za upravičenost do pomoči;*

*c) posebne pogoje za zagon tega mehanizma;*

*d) pogoje, pod katerimi se brezplačna dobava mleka dobrodelnim organizacijam iz odstavka 2 šteje za zmanjšanje proizvodnje;*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Menimo, da je treba poleg uvedbe dajatev za proizvajalce, ki povečajo proizvodnjo, skupaj s pomočjo vzpostaviti pogoje in določiti obresti, ki jih je treba plačati v primeru neizpolnjevanja zaveze o zmanjšanju proizvodnje.*

**Predlog spremembe 2107**  
**Mairead McGuinness, Esther de Lange**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 156a**

*Ukrepi za reševanje hudih nesorazmerij na trgu mleka in mlečnih izdelkov lahko vključujejo zahtevo za zmanjšanje proizvodnje, pri čemer države članice in/ali Komisija proizvajalcem, ki jih zmanjšanje prizadene, zagotovijo finančno podporo.*

*V nekaterih primerih se lahko uvede dajatev za proizvajalce, katerih proizvodnja se je povečala v večji meri, kot se je povečalo splošno povpraševanje po mleku in mlečnih izdelkih.*

*Ti ukrepi se ne bi smeli uvesti, če so huda neravnovesja posledica izjemnih in nepredvidenih dogodkov.*

Or. en

**Predlog spremembe 2108**  
**Herbert Dorfmann**

**Predlog uredbe**  
**Člen 156 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 156 a**

*Za zagotavljanje racionalnega razvoja gorskega kmetijstva ter ustreznega življenjskega standarda proizvajalcev mleka na gorskih območjih, lahko od 30. aprila 2014 na gorskih območjih priznane organizacije proizvajalcev ob upoštevanju posebnosti teh območij predstavijo operativne programe za zvišanje stopnje dobička proizvajalcev. Finančna pomoč Unije se omeji na 4,1 %*

*vrednosti tržne proizvodnje posamezne organizacije proizvajalcev. Vendar se ta odstotek lahko poveča na 4,6 % vrednosti tržne proizvodnje, če se znesek, ki presega 4,1 % vrednosti tržne proizvodnje, uporabi izključno za ukrepe preprečevanja in obvladovanja kriz.*

Or. it

**Predlog spremembe 2109**  
**Pilar Ayuso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 157 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1 a. Države članice vzpostavijo ukrepe za preprečevanje nepoštene poslovne prakse po vsej kmetijsko-prehranski verigi in ustrezen javni nadzor na mestu samem za preverjanje, ali gospodarski subjekti izpolnjujejo te ukrepe. Države članice pripravijo letno poročilo o uporabi in dosežkih teh ukrepov.*

Or. es

**Predlog spremembe 2110**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Člen 157 – odstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*a) naravo in vrsto sporočenih informacij;*

*črtano*

Or. es

## Obrazložitev

*S predlogom spremembe želimo povedati, da je določitev narave in vrste sporočenih informacij vprašanje, ki je izvedbenega značaja, saj ne izhajajo iz nekega bistvenega elementa temeljnega akta, temveč so zgolj upravne odločitve, ki naj jih sprejme odbor za pregled postopka z izvedbenim aktom. Obravnavati jih kot delegiran akt je premalo jasno.*

### **Predlog spremembe 2111 Hans-Peter Mayer**

#### **Predlog uredbe Člen 157 – odstavek 2 – točka (d a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***da) ureditve za upravljanje informacij, ki se uradno sporočajo, ter pravila o vsebini, obliki, času, pogostosti in rokih za uradno obveščanje.***

Or. de

### **Predlog spremembe 2112 Hans-Peter Mayer**

#### **Predlog uredbe Člen 157 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***b) ureditve za upravljanje informacij, ki se uradno sporočajo, ter pravila o vsebini, obliki, času, pogostosti in rokih za uradno obveščanje;*** *črtano*

Or. de

### **Predlog spremembe 2113 Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Člen 157 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka (c a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***c a) naravo in vrsto sporočenih informacij.***

Or. es

*Obrazložitev*

*Usklajeno s predlogom spremembe člena 157(2)(a).*

**Predlog spremembe 2114**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (a a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***aa) do 31. decembra 2016 o oceni pomoči iz člena 15a, po potrebi skupaj z ustreznimi predlogi za njeno spremembo v pomoč iz člena 16.***

Or. es

*Obrazložitev*

*S tem predlogom spremembe se Komisij predlaga, da pripravi poročilo o oceni potrebe po spremembi pomoč iz obvezne v neobvezno.*

**Predlog spremembe 2115**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (a a) (novo)**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**aa) do 31. decembra 2018 o razvoju trga v sektorju kunčjega mesa, zlasti o uporabi novih pravil, sprejetih za ta sektor (členi 16, 112 in 156), razvoju potrošnje in številu kmetij, zlasti v podeželskem okolju; Poročilu se po potrebi priložijo ustrezni predlogi.**

Or. es

**Predlog spremembe 2116**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ba) do 31. decembra 2016 o oceni pomoči iz člena 17a, po potrebi skupaj z ustreznimi predlogi za njeno spremembo v pomoč iz člena 16.**

Or. es

*Obrazložitev*

*Ocena učinka spremembe pomoči za zasebno skladiščenje masla iz obvezne v neobvezno.*

**Predlog spremembe 2117**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ba) do 31. decembra 2018 študijo o oceni delovanja in učinkovitosti instrumentov za upravljanje trgov, zlasti v zvezi s členi od**

*10 do 17a, in njihove skladnosti s ciljem zagotavljanja redne preskrbe v skladu s členom 39 PDEU. Študijo se predloži Svetu in Evropskemu parlamentu, skupaj s zakonodajnimi predlogi, potrebnimi za vzpostavitev vseevropske strategije zagotavljanja redne preskrbe za prebivalstvo Evropske unije.*

Or. es

**Predlog spremembe 2118**  
**Britta Reimers**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) po letu 2013 vsaka tri leta o izjemah za cilje skupne kmetijske politike, ki se nanašajo na sporazume, sklepe in prakse iz členov 144 in 145;*

Or. en

**Predlog spremembe 2119**  
**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ba) do 31. decembra 2015 o stanju na trgih v sektorjih govejega, ovčjega, kozjega, prašičjega, perutninskega in kunčjega mesa, riža, sušene krme, surovega tobaka, sadja in zelenjave, oljčnega olja in vinogradništva, in zlasti o možni uporabi ukrepov iz členov od 104 do 107 v teh sektorjih.*

Or. es

**Predlog spremembe 2120**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ba) do 30. septembra 2013, skupaj z ustreznimi zakonodajnimi predlogi za oblikovanje poenostavljenega sistema neobveznih rezerviranih navedb v sektorju govejega in telečjega mesa v skladu s postopkom iz člena 67d te uredbe . Poročilo mora zajeti sedanji okvir za neobvezno označevanje, kot tudi ustrezno navedbo izrazov, ki se nanašajo na vzrejo, proizvodnjo in krmo, ki lahko na trgu govejega in telečjega mesa pomenijo dodano vrednost.*

Or. es

*Obrazložitev*

*Neobvezno označevanje v sektorju govejega in telečjega mesa je bistvenega pomena, zato je treba predlog za njegovo odpravo, predlagana kot del prenove Uredbe 1760/2000, črtati in nadomestiti z neobveznimi rezerviranimi navedbami, vzpostavljenimi preko tržnih standardov.*

**Predlog spremembe 2121**

**Eric Andrieu, Marc Tarabella**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) najkasneje do 31. decembra 2014 o možnostih vzpostavitve posebnih standardov za naslednje proizvode:  
– prašičje meso,*

– ovčje in kozje meso.

*V tem poročilu se podrobno navedejo pomembne določbe, ki jih bo Komisija predlagala z delegiranimi akti.*

Or. fr

**Predlog spremembe 2122**  
**Béla Glattfelder**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) do 1. julija 2018 o razvoju razmer na trgu sladkorja, o primernih načinih za izhod iz sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, pri čemer se posebna pozornost nameni potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznim predlogom;*

Or. en

*Obrazložitev*

*To je tehnična sprememba, s katero se zagotovi skladnost z uvodno izjavo (predlog spremembe 43, ki ga je vložil poslanec Michel Dantin), kjer je naveden julij. Ta rok bi bil ustrežnejši, ker je bližje zaključku kampanje (ki poteka od oktobra do septembra), in bi imela Komisija dovolj informacij o razmerah na trgu, na katerih bi temeljila njena ocena.*

**Predlog spremembe 2123**  
**Robert Sturdy**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) do 1. julija 2018 o razvoju razmer na*

*trgu sladkorja, o primernih načinih za izhod iz sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, pri čemer se posebna pozornost nameni potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznim predlogom;*

Or. en

**Predlog spremembe 2124**  
**Janusz Wojciechowski**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) do 1. julija 2018 o razvoju razmer na trgu sladkorja, o primernih načinih za opustitev sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, pri čemer posebno pozornost nameni potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznimi predlogi;*

Or. pl

**Predlog spremembe 2125**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) najpozneje do 1. julija 2018 o razvoju razmer na trgu sladkorja, o primernih načinih za izhod iz sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, posebno pozornost pa je treba posvetiti*

*potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznimi predlogi.*

Or. fr

**Predlog spremembe 2126**  
**Marc Tarabella**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) najpozneje do 1. julija 2018 o razvoju razmer na trgu sladkorja, o primernih načinih za izhod iz sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, s tem da posveti posebno pozornost potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznimi predlogi.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je zagotoviti večjo skladnost z uvodno izjavo 84b (predlog spremembe 43 poročevalca), ki določa, da bi poročilo moralo biti predloženo pred julijem 2018. Julij 2018 bi bil primernejši kot januar 2018, ker je blizu konca tržnega leta (ki traja od oktobra do septembra), tako da bi Komisija imela več informacij o razmerah na trgu, na katerih bi temeljila njena analiza.*

**Predlog spremembe 2127**  
**Younous Omarjee**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) najpozneje do 1. januarja 2018 o razvoju razmer na trgu sladkorja, o primernih načinih za utrditev sektorja s preučitvijo posledic in možnosti za izhod iz sedanjega sistema kvot in o prihodnosti sektorja po letu 2020, s tem da posveti posebno pozornost potrebi po ohranitvi pravičnega pogodbenega sistema ter sistema sporočanja cen sladkorja; poročilo se dopolni z ustreznimi predlogi.*

Or. fr

**Predlog spremembe 2128**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ba) do 31. decembra 2018 o razvoju tržnih razmer v sektorju sladkorja, zlasti o možni uporabi sredstev iz členov od 104 do 107 potem, ko se konča sistem proizvodnih kvot.*

Or. es

**Predlog spremembe 2129**

**Britta Reimers**

**Predlog uredbe**

**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) do 31. decembra 2013 o razvoju razmer na trgu sladkorja.*

Or. en

**Predlog spremembe 2130**  
**Pilar Ayuso**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***ba) letno o konkurenčnosti in trajnosti v kmetijskem sektorju in kmetijsko-prehrambeni verigi.***

Or. es

*Obrazložitev*

*Evropski parlament je v različnih resolucijah in izjavah jasno poudaril, da sta konkurenčnost in trajnost kmetijske proizvodnje odvisna predvsem od tega, da ne prihaja v kmetijstvu in prehranski verigi do nepoštenih tržnih praks. Spodbujanje proizvajalcev bo neučinkovito, če bodo obstajala protikorupcijska ozka grla in se ne bo odpravljalo nepoštenih tržnih praks iz kmetijsko-prehranske verige.*

**Predlog spremembe 2131**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***ba) do 31. decembra 2017 o razvoju trga mleka in mlečnih proizvodov in po potrebi o ukrepih, sprejetih glede na postopno ukinitve sistema kvot.***

Or. es

*Obrazložitev*

*Skladno s predlogom za zadržanje mlečnih kvot.*



**Predlog spremembe 2132**  
**Britta Reimers**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ba) do 31. decembra 2013 o razvoju  
razmer na trgu vina;***

Or. en

**Predlog spremembe 2133**  
**Luís Paulo Alves**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Komisija najkasneje do 30. junija 2013  
predloži predlog o nadaljevanju ali  
spremembi procesa za ukinitve kvot in  
pravic do zasaditve v sektorjih mleka, vina  
in sladkorne pese na podlagi ugotovitev v  
ocenah učinka na sistem mlečnih kvot in  
odpravo pravic do zasaditve v vinskem  
sektorju, ki se opravijo do 31. decembra  
2012.***

Or. pt

**Predlog spremembe 2134**  
**Rareş-Lucian Niculescu**

**Predlog uredbe**  
**Člen 158 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Člen 158 a***

***Uradno obveščanje v sektorju etilnega***

## *alkohola*

**1. V zvezi s proizvodi iz sektorja etilnega alkohola države članice Komisijo uradno obvestijo o:**

**(a) proizvodnji etilnega alkohola kmetijskega porekla, izraženi v hektolitrih čistega alkohola glede na proizvod, uporabljen za proizvodnjo alkohola;**

**(b) količini prodanega etilnega alkohola kmetijskega porekla, izraženi v hektolitrih čistega alkohola glede na namembni sektor;**

**(c) zalogah etilnega alkohola kmetijskega porekla, ki so bile na voljo v državah članicah konec predhodnega leta;**

**(d) napovedani proizvodnji za tekoče leto.**

**Komisija z izvedbenimi akti sprejme pravila za sporočanje teh informacij in zlasti pogostost sporočanja ter opredelitev namembnih sektorjev.**

**2. Komisija z izvedbenimi akti brez pomoči odbora iz člena 323(1) ter na podlagi informacij iz odstavka 1 in drugih razpoložljivih informacij sestavi bilanco Unije o trgu za etilni alkohol kmetijskega porekla za predhodno leto in oceno bilance za tekoče leto.**

**Bilanca Unije vsebuje tudi informacije o etilnem alkoholu nekmetijskega porekla. Komisija z izvedbenimi akti opredeli natančno vsebino in načine zbiranja takšnih informacij.**

**„Etilni alkohol nekmetijskega porekla“ za namene tega odstavka pomeni proizvode pod oznakami KN 2207, 2208 90 91 in 2208 90 99, ki niso pridobljeni iz posameznega kmetijskega proizvoda iz Priloge I k Pogodbi.**

**3. Komisija uradno obvesti države članice o vseh bilancah iz odstavka 2.**

Or. en

**Predlog spremembe 2135**  
**Brian Simpson**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju, so dana na voljo za **ukrepe, za katere se ta uredba uporablja za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora, in ki se izvajajo v okoliščinah, ki presegajo običajen razvoj dogodkov na trgu.**

*Predlog spremembe*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju, so dana na voljo za **odhodke v okviru poglavja I tega dela** za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora.

Or. en

*Obrazložitev*

*Iz rezerve za krizne razmere bi bilo treba financirati samo mehanizme enotne skupne ureditve trgov iz členov od 154 do 156 za izjemne ukrepe.*

**Predlog spremembe 2136**  
**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem

*Predlog spremembe*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem

poslovođenju, so dana na voljo za **ukrepe**, za **katere se ta uredba uporablja** za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora, in ki se izvajajo v okoliščinah, ki presegajo običajen razvoj dogodkov na trgu.

poslovođenju, so dana na voljo za **odhodke v okviru poglavja 1 tega dela** za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora, in ki se izvajajo v okoliščinah, ki presegajo običajen razvoj dogodkov na trgu.

Or. en

### *Obrazložitev*

*Iz rezerve za krizne razmere bi bilo treba financirati samo mehanizme enotne skupne ureditve trgov iz členov od 154 do 156 za izjemne ukrepe. S temi ukrepi se ne bi zmanjšala zmožnost Komisije, da ukrepa v primeru krize, bi pa se preprečila uporaba sredstev za ukrepe, ki presegajo običajno upravljanje trga in so določeni v drugih delih enotne skupne ureditve trgov.*

#### **Predlog spremembe 2137**

**José Bové**

v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 159 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovođenju<sup>47</sup>, so dana na voljo za ukrepe, za katere se ta uredba uporablja za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora, in ki se izvajajo v okoliščinah, ki presegajo običajen razvoj dogodkov na trgu.

##### *Predlog spremembe*

Sredstva, prenesena iz rezerve za krizne razmere v kmetijskem sektorju pod pogoji in po postopku iz odstavka 14 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovođenju<sup>47</sup>, so dana na voljo za ukrepe, za katere se ta uredba uporablja, za leto ali leta, za katera je potrebna dodatna podpora, in ki se izvajajo v okoliščinah, ki presegajo običajen razvoj dogodkov na trgu, **ali v primeru, ko referenčne cene, kot jih določa člen 7(2), kažejo znatno zvišanje proizvodnih stroškov.**

Or. fr

**Predlog spremembe 2138**

**Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Aixela**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Komisija opredeli pogoje, pod katerimi se ugotovi obstoj „resne krize na trgu“, ki pomeni sprejetje posebnih ukrepov, poleg običajnih javnih in zasebnih ukrepov za upravljanje trga, in samodejno dostopnost sredstev iz krizne rezerve.*

Or. es

**Predlog spremembe 2139**

**Brian Simpson**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Zlasti se sredstva prenesejo za vse odhodke na podlagi:*

*črtano*

*(a) poglavja I naslova I dela II,*

*(b) poglavja VI dela III in*

*(c) poglavja I tega dela.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Iz rezerve za krizne razmere bi bilo treba financirati samo mehanizme enotne skupne ureditve trgov iz členov od 154 do 156 za izjemne ukrepe.*

**Predlog spremembe 2140**

**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Zlasti se sredstva prenesejo za vse odhodke na podlagi:**

**črtano**

**(a) poglavja I naslova I dela II,**

**(b) poglavja VI dela III in**

**(c) poglavja I tega dela.**

Or. en

**Predlog spremembe 2141**

**Ulrike Rodust, Åsa Westlund, Brian Simpson, Christel Schaldemose, Karin Kadenbach**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(b) poglavja VI dela III in**

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 2142**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 2 – točka (c a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ca) oddelka 3 in 4 poglavja II, naslov I, del II**

Or. es

**Predlog spremembe 2143**

**Paolo De Castro**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 2 – točka (c a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ca) oddelka 3 in 4, Poglavje II, Naslov I,  
Del II**

Or. it

**Predlog spremembe 2144**  
**Salvatore Caronna**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 2 – točka (c a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ca) oddelka 3 in 4, Poglavje II, Naslov I,  
Del II**

Or. it

**Predlog spremembe 2145**  
**Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i  
Balcells, Santiago Fisas Aixela**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 2 – točka (c a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ca) oddelka 3 in 4 poglavja II, naslov I,  
del II**

Or. es

**Predlog spremembe 2146**  
**Brian Simpson, Åsa Westlund**

**Predlog uredbe**  
**Člen 159 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Komisija lahko z izvedbenimi akti ali odstopanjem od drugega odstavka tega člena odloči, da ne bo odobrila prenosa sredstev za nekatere odhodke iz točke (b) tega odstavka, če so ti odhodki del običajnega upravljanja trga. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).***

***črtano***

Or. en

*Obrazložitev*

*Iz rezerve za krizne razmere bi bilo treba financirati samo mehanizme enotne skupne ureditve trgov iz členov od 154 do 156 za izjemne ukrepe.*

**Predlog spremembe 2147**

**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Komisija lahko z izvedbenimi akti ali odstopanjem od drugega odstavka tega člena odloči, da ne bo odobrila prenosa sredstev za nekatere odhodke iz točke (b) tega odstavka, če so ti odhodki del običajnega upravljanja trga. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).***

***črtano***

Or. en

**Predlog spremembe 2148**

**Hans-Peter Mayer**

**Predlog uredbe**

**Člen 159 – odstavek 3**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Komisija lahko z izvedbenimi akti ali** odstopanjem od drugega odstavka tega člena **odloči**, da ne **bo odobrila prenosa** sredstev za nekatere odhodke iz točke (b) tega odstavka, če so ti odhodki del običajnega upravljanja trga. **Navedeni izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 162(2).**

*Predlog spremembe*

**Z** odstopanjem od drugega odstavka tega člena **se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 160, tako da se ne odobri prenos** sredstev za nekatere odhodke iz točke (b) tega odstavka, če so ti odhodki del običajnega upravljanja trga.

Or. de

**Predlog spremembe 2149**  
**Hans-Peter Mayer**

**Predlog uredbe**  
**Člen 160 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Prenos pooblastil iz te uredbe se Komisiji podeli za nedoločen čas od začetka veljavnosti te uredbe.

*Predlog spremembe*

(2) **Pooblastilo** iz te uredbe **se prenese na Komisijo za obdobje petih let** od začetka veljavnosti te uredbe. **Komisija najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja predloži poročilo o prenesenih pooblastilih. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, če Evropski parlament in Svet najpozneje tri mesece pred iztekom posameznega obdobja takšno podaljšanje odobrita.**

**Evropski parlament o tem odloča z večino svojih članov, Svet pa s kvalificirano večino.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Evropski parlament bi moral dejavno potrditi prenos pooblastil na Komisijo, da se mu v primeru dvoma ne bi bilo treba v lastni hiši boriti za povrnitev zakonodajnih pravic.*

**Predlog spremembe 2150**  
**Hans-Peter Mayer**

**Predlog uredbe**  
**Člen 160 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Prenos pooblastil iz te uredbe se Komisiji podeli za nedoločen čas od začetka veljavnosti te uredbe.

*Predlog spremembe*

(2) **Pooblastilo** iz te uredbe **se prenese na Komisijo za obdobje petih let** od začetka veljavnosti te uredbe.

**Komisija najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja predloži poročilo o prenesenih pooblastilih. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet najpozneje tri mesece pred iztekom tega obdobja nasprotuje takšnemu podaljšanju.**

Or. de

**Predlog spremembe 2151**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Člen 162 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se **uporablja člen 5** Uredbe (EU) št. 182/2011.

*Predlog spremembe*

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se **uporablja člen in 5(4)(3)** Uredbe (EU) št. 182/2011.

Or. es

*Obrazložitev*

*S tem dodatkom se državam članicam nudi večjo pravno varnost.*

**Predlog spremembe 2152**  
**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (EU) št. [COM(2010)799]:

*Predlog spremembe*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007:

Or. es

**Predlog spremembe 2153**

**Albert Deß**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (EU) št. [COM(2010)799]:

*Predlog spremembe*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007:

Or. en

**Predlog spremembe 2154**

**Jean-Paul Gauzès**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (EU) št. [COM(2010)799]:

*Predlog spremembe*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007:

Or. fr

**Predlog spremembe 2155**

**Janusz Wojciechowski**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (EU) št. [COM(2010)799]:

*Predlog spremembe*

Vendar se še naprej uporabljajo naslednje določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007:

Or. pl

**Predlog spremembe 2156**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Predlog uredbe**  
**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) v sektorju sladkorja *naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III* do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

*Predlog spremembe*

a) v sektorju sladkorja *vse določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007 in vse izvedbene uredbe, ki se nanjo nanašajo*, do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015; *s 1. januarjem 2014 se člen 51 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ne uporablja več.*

Or. fr

**Predlog spremembe 2157**  
**Albert Deß**

**Predlog uredbe**  
**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v sektorju sladkorja *naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III* do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

*Predlog spremembe*

(a) v sektorju sladkorja *vse določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007 in vse ustrezne izvedbene določbe* do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

Or. en

**Predlog spremembe 2158**  
**Janusz Wojciechowski**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v sektorju sladkorja *naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do* konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

*Predlog spremembe*

(a) v sektorju sladkorja *vse določbe Uredbe (ES) št. 1234/2007 in vse ustrezne izvedbene določbe* do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

Or. pl

**Predlog spremembe 2159**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v sektorju sladkorja naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega *leta 2014/2015* za sladkor 30. septembra *2015*;

*Predlog spremembe*

(a) v sektorju sladkorja naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega *leta 2016/2017* za sladkor 30. septembra *2017*;

Or. en

*Obrazložitev*

*Podaljšanje režima kvot za dve leti omogoča „mehki pristanek“ za sektor. To podaljšanje bi moralo biti omejeno na dve leti, da bi se povečala konkurenčnost v sektorju sladkorja.*

**Predlog spremembe 2160**  
**Britta Reimers**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v sektorju sladkorja naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega leta **2014/2015** za sladkor 30. septembra **2015**;

*Predlog spremembe*

(a) v sektorju sladkorja naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega leta **2016/2017** za sladkor 30. septembra **2017**;

Or. en

*Obrazložitev*

*Podaljšanje režima kvot za dve leti omogoča „mehki pristanek“ za sektor. To podaljšanje bi moralo biti omejeno na dve leti, da bi se povečala konkurenčnost v sektorju sladkorja.*

**Predlog spremembe 2161**

**Vicky Ford**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v sektorju sladkorja naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015;

*Predlog spremembe*

(a) v sektorju sladkorja, **za katerega Evropska komisija opravi oceno učinka, pri kateri upošteva trga trsnega sladkorja in sladkorja iz sladkorne pese**, naslov I dela II, členi 248, 260 do 262 in del II Priloge III do konca tržnega leta 2014/2015 za sladkor 30. septembra 2015 **ali, če je treba v oceni učinka poudariti izjemne okoliščine, najpozneje do konca leta 2020, čemur bi morala slediti odprava uvoznih tarif za trsni sladkor**;

Or. en

**Predlog spremembe 2162**

**Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Ayxela**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**b) določbe v zvezi s sistemom omejevanja  
proizvodnje mleka, ki je vzpostavljen  
v poglavju III naslova I dela II, do  
31. marca 2015;** *črtano*

Or. es

*Obrazložitev*

*Sistem mlečnih kvot je treba zadržati, ne da bi se povečalo skupno proizvodnjo mleka v EU.*

**Predlog spremembe 2163**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**b) določbe v zvezi s sistemom omejevanja  
proizvodnje mleka, ki je vzpostavljen  
v poglavju III naslova I dela II, do  
31. marca 2015;** *črtano*

Or. es

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je treba črtati, da se uskladi besedilo z zadržanjem mlečne kvote.*

**Predlog spremembe 2164**

**Salvador Sedó i Alabart, Maria Badia i Cutchet, Raimon Obiols, Ramon Tremosa i Balcells, Santiago Fisas Aixela**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**c) v sektorju vina:**

**črtano**

***i) členi 82 do 87 v zvezi s površinami iz člena 82(2), ki še niso bile izkrčene, in s površinami iz člena 83(1), ki še niso bile urejene, dokler se take površine ne izkrčijo ali uredijo;***

***ii) prehodna ureditev pravic do zasaditve iz pododdelka II oddelka V poglavja III naslova I dela II do 31. decembra 2015 ali, če je potrebno za uresničitev odločitev, ki jih države članice sprejmejo na podlagi člena 89(5), do 31. decembra 2018;***

Or. es

*Obrazložitev*

*Sedanji sistem pravic do zasaditve vinske trte je treba zadržati, pa tudi najvišjo skupno proizvodno mejo za EU.*

**Predlog spremembe 2165**  
**Eric Andrieu, Marc Tarabella**

**Predlog uredbe**  
**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka c – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***ii) prehodna ureditev pravic do zasaditve iz pododdelka II oddelka V poglavja III naslova I dela II do 31. decembra 2015 ali, če je potrebno za uresničitev odločitev, ki jih države članice sprejmejo na podlagi člena 89(5), do 31. decembra 2018;***

**črtano**

Or. fr

**Predlog spremembe 2166**  
**Dominique Vlasto, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**



**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka c – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**ii) prehodna ureditev pravic do zasaditve iz pododdelka II oddelka V poglavja III naslova I dela II do 31. decembra 2015 ali, če je potrebno za uresničitev odločitev, ki jih države članice sprejmejo na podlagi člena 89(5), do 31. decembra 2018;**

**črtano**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Iz razlogov, ki so hkrati gospodarske, družbene in okoljske narave, ter zaradi ohranitve dediščine, zaradi prostorskega načrtovanja v podeželskih območjih z vinogradniško tradicijo ter poleg ohranjanja nadzora, raznolikosti, ugleda in kakovosti evropskih vinskih proizvodov je treba ohraniti sedanji sistem pravic do zasaditve v vinskem sektorju.*

**Predlog spremembe 2167**

**Jean-Paul Gauzès**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

e) prvi in drugi *odstavek* člena **293** do konca tržnega leta 2013/2014 za sladkor;

e) prvi in drugi *pododstavek* člena **182(3)** do konca tržnega leta 2013/2014 za sladkor;

Or. fr

**Predlog spremembe 2168**

**Younous Omarjee**

**Predlog uredbe**

**Člen 163 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

e) prvi in drugi *odstavek* člena 293 do

e) prvi in drugi *pododstavek* člena **182(3)**

konca tržnega leta **2013/2014** za sladkor;

do konca tržnega leta **2018/2019** za  
sladkor;

Or. fr

### **Predlog spremembe 2169**

**Jean-Paul Gauzès**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se členi 7, 16 **in 101** ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele **po koncu** tržnega leta **2014/2015 za sladkor** 1. oktobra 2015.

*Predlog spremembe*

Vendar se v zvezi s sektorjem sladkorja

**(a)** členi 7, 16, **17a** ter Priloga III uporabljajo šele **od začetka** tržnega leta **2015/2016** 1. oktobra 2015.

**(b)** členi **106 do 108, 113b** ter **oddelek 3a poglavja III naslova II dela II** uporabljajo **od konca tržnega leta 2019/2020 1. oktobra 2020, ne glede na člen 158(bb)**

Or. fr

### **Predlog spremembe 2170**

**Janusz Wojciechowski**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se členi 7, 16 **in 101** ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2014/2015 za sladkor** 1. oktobra 2015.

*Predlog spremembe*

Vendar se **za sektor žit:**

**(a)** členi 7, 16 in **17a** ter Priloga III uporabljajo **le od začetka tržnega leta 2015/2016 za sladkor 1. oktobra 2015;**

*(b) členi 106 do 108, 113b in oddelek 3a poglavja III naslova II dela II v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta 2019/2020 za sladkor 1. oktobra 2020 brez poseganja v člen 158(bb).*

Or. pl

**Predlog spremembe 2171**  
**Béla Glattfelder**

**Predlog uredbe**  
**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se členi 7, 16 in **101** ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele **po koncu** tržnega leta **2014/2015** za sladkor 1. oktobra 2015.

*Predlog spremembe*

Vendar se členi 7, 16 in **17a** ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele **od začetka** tržnega leta **2015/2016** za sladkor 1. oktobra 2015.

*Členi od 106 do 108, 113b in oddelek 3a poglavja III naslova II dela II v zvezi s sektorjem sladkorja se uporabljajo šele po koncu tržnega leta 2019/2020 za sladkor 1. oktobra 2020 brez poseganja v člen 158(bb).*

Or. en

*Obrazložitev*

*S tem predlogom spremembe se skuša preprečiti stanje, pri katerem bi eno tržno leto urejala dva pravna okvira, kar je nujno, da se zagotovita pravna jasnost in stabilnost trga. Opredeli se, katere horizontalne določbe bi bilo treba uporabljati in v katerem obdobju, zato se navedejo različni členi za obdobja od 2015 in od 2020.*

**Predlog spremembe 2172**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se **členi 7, 16 in 101 ter Priloga III** v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2014/2015** za sladkor **1. oktobra 2015**.

*Predlog spremembe*

Vendar se **člen 101 uporablja** v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2019/2020** za sladkor, **t.j. od 1. oktobra 2020**.

Or. es

*Obrazložitev*

*Menimo, da se mora člen 101 uporabljati, ko se konča sistem kvot za sladkor, t.j. konec tržnega leta 2019/2020.*

**Predlog spremembe 2173**  
**Albert Deß, Elisabeth Köstinger**

**Predlog uredbe**  
**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo **šele po koncu** tržnega leta **2014/2015** za sladkor **1. oktobra 2015**.

*Predlog spremembe*

Vendar se členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo **vsaj do konca** tržnega leta **2019/2020** za sladkor **1. oktobra 2015**.

Or. de

**Predlog spremembe 2174**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog uredbe**  
**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2014/2015** za sladkor **1. oktobra 2015**.

*Predlog spremembe*

Vendar se členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2016/2017** za sladkor **1. oktobra 2017**.

*Obrazložitev*

*Podaljšanje režima kvot za dve leti omogoča „mehki pristanek“ za sektor. To podaljšanje bi moralo biti omejeno na dve leti, da bi se povečala konkurenčnost v sektorju sladkorja.*

**Predlog spremembe 2175**

**Britta Reimers**

**Predlog uredbe**

**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se člani 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2014/2015** za sladkor **1. oktobra 2015**.

*Predlog spremembe*

Vendar se člani 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo šele po koncu tržnega leta **2016/2017** za sladkor **1. oktobra 2017**.

*Obrazložitev*

*Podaljšanje režima kvot za dve leti omogoča „mehki pristanek“ za sektor. To podaljšanje bi moralo biti omejeno na dve leti, da bi se povečala konkurenčnost v sektorju sladkorja.*

**Predlog spremembe 2176**

**Marc Tarabella**

**Predlog uredbe**

**Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se **členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo** šele po koncu tržnega leta 2014/2015 za sladkor 1. oktobra 2015.

*Predlog spremembe*

Vendar se **člena 7 in 16 uporabljata** šele po koncu tržnega leta 2014/2015 za sladkor 1. oktobra 2015.

## Obrazložitev

*Ta predlog spremembe upošteva sedanje določbe v zvezi s sladkorjem, ki se uporabljajo do 30. septembra 2015, ter pogloblitve enotne skupne ureditve trgov v zvezi s sladkorjem, vključno z referenčnimi cenami in pomočjo za zasebno skladiščenje, ki naj bi se podaljšala do leta 2020.*

### **Predlog spremembe 2177** **Janusz Wojciechowski**

#### **Predlog uredbe** **Člen 165 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vendar se *členi 7, 16 in 101 ter Priloga III v zvezi s sektorjem sladkorja uporabljajo* šele po koncu tržnega leta 2014/2015 za sladkor 1. oktobra 2015.

*Predlog spremembe*

Vendar se *člena 7 in 16 uporabljata* šele po koncu tržnega leta 2014/2015 za sladkor 1. oktobra 2015.

Or. pl

### **Predlog spremembe 2178** **José Bové** v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog uredbe** **Priloga I – del V – proizvodna linija (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ex 1204 99 15 – semena konoplje za setev*

Or. fr

### **Predlog spremembe 2179** **Giancarlo Scottà, Carlo Fidanza, Vincenzo Iovine, Mara Bizzotto, Mario Borghezio, Lorenzo Fontana, Claudio Morganti, Fiorello Provera, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Lara Comi**

#### **Predlog uredbe** **Priloga I – del IX – proizvodna linija (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**0714201**

**sladek krompir, svež, cel, namenjen za  
človeško prehrano**

Or. it

**Predlog spremembe 2180**

**Elisabeth Jeggle, Albert Deß, Anja Weisgerber, Hans-Peter Mayer**

**Predlog uredbe**

**Priloga I – Del XXI – proizvodna vrsta (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Surovi alkohol z vsebnostjo alkohola manj kot 96 volumskih odstotkov, ki še ima organoleptične lastnosti, povezane z izhodnimi sestavinami, se šteje kot etilni alkohol v skladu s točko 1, če se ta surovi alkohol po nadaljnji predelavi trži ali uporablja kot etilni alkohol.***

Or. de

**Predlog spremembe 2181**

**Janusz Wojciechowski**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del I a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Ia. PODROBNA PRAVILA O PRENOSU KVOT SLADKORJA ALI IZOGLUKOZE V SKLADU S ČLENOM 101K***

***I***

***Za namene te priloge:***

***(a) „zdržitev podjetij“ pomeni povezavo dveh ali več podjetij v eno samo podjetje;***

*(b) „prenos podjetja“ pomeni prenos ali prevzem premoženja podjetja, ki so mu bile dodeljene kvote, na eno ali več podjetij;*

*(c) „prenos tovarne“ pomeni prenos lastništva tehnične enote, vključno z vsem, kar je obrat potreboval za izdelavo zadevnega proizvoda, na eno ali več podjetij, česar posledica je delni ali popolni prevzem proizvodnje podjetja, ki izvaja prenos;*

*(d) „zakup tovarne“ pomeni zakupno pogodbo za tehnično enoto, vključno z vsem, kar je obrat potreboval za proizvodnjo sladkorja, sklenjeno za najmanj tri zaporedna tržna leta, z namenom obratovanja in ob soglasju strank, da pogodba ne bo prekinjena pred koncem tretjega tržnega leta, s podjetjem, ki ima sedež v isti državi članici kakor zadevna tovarna, če se podjetje, ki je zakupilo zadevno tovarno, po uveljavitvi zakupa lahko šteje kot podjetje, ki glede na svojo celotno proizvodnjo proizvaja izključno sladkor.*

## **II**

*1. Pri združitvi ali prenosu podjetij za proizvodnjo sladkorja ali prenosu tovarn za proizvodnjo sladkorja se kvote prilagodijo na naslednje načine:*

*(a) pri združitvi podjetij za proizvodnjo sladkorja države članice podjetju, nastalemu z združitvijo, dodelijo kvoto, ki je enaka vsoti kvot, ki so bile dodeljene zadevnim podjetjem za proizvodnjo sladkorja pred združitvijo;*

*(b) pri prenosu podjetja za proizvodnjo sladkorja država članica dodeli kvoto prenesenega podjetja prevzemnemu podjetju za proizvodnjo sladkorja ali, če gre za več prevzemnih podjetij, se kvota dodeli sorazmerno z obsegom proizvodnje sladkorja, ki jo je prevzelo vsako podjetje;*

*(c) pri prenosu tovarne za proizvodnjo sladkorja država članica zniža kvoto*



*podjetja, ki prenaša lastništvo tovarne, in poviša kvoto podjetja ali podjetij za proizvodnjo sladkorja, ki zadevno tovarno kupuje oziroma kupujejo, v višini odštete količine, sorazmerno z obsegom prevzete proizvodnje.*

*2. Ob zaprtju podjetja za proizvodnjo sladkorja v drugih okoliščinah kot v točki 1 lahko država članica dodeli del kvot pri takem zaprtju enemu ali več podjetjem za proizvodnjo sladkorja.*

*3. Pri zakupu tovarne v lasti podjetja za proizvodnjo sladkorja lahko država članica zmanjša kvote podjetja, ki daje tovarno v zakup, in dodeli del, za katerega je bila zmanjšana kvota, tistemu podjetju, ki je vzelo tovarno v zakup, da bi v njej proizvajalo sladkor.*

*Če je zakupna pogodba prekinjena v treh tržnih letih iz točke I (d), država članica retroaktivno razveljavi prilagoditev kvot iz prvega pododstavka te točke od dne, ko je začel veljati zakup. Če se zakupna pogodba prekine zaradi višje sile, država članica ni dolžna razveljaviti prilagoditve.*

*4. Če podjetje za proizvodnjo sladkorja ne more več zagotoviti izpolnjevanja svojih obveznosti do pridelovalcev sladkorne pese ali sladkornega trsa skladno z zakonodajo Unije in če so to preverili pristojni organi zadevne države članice, lahko država članica za eno ali več tržnih let del zadevnih kvot dodeli enemu ali več podjetjem za proizvodnjo sladkorja, sorazmerno z obsegom proizvodnje, ki jo prevzemajo.*

### **III**

*Pri združitvi ali prenosu podjetij za proizvodnjo izoglukoze ali prenosu tovarne za proizvodnjo izoglukoze lahko država članica zadevne kvote za proizvodnjo izoglukoze dodeli enemu ali več drugim podjetjem ne glede na to, ali imajo proizvodno kvoto ali ne.*

#### **IV**

**Ukrepi, sprejeti v skladu z oddelkoma II in III, lahko začnejo veljati le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:**

**(a) upoštevani so interesi vseh zadevnih strank;**

**(b) zadevna država članica meni, da bodo ukrepi najverjetneje izboljšali strukturo sektorjev za pridelavo sladkorne pese, sladkornega trsa in proizvodnjo sladkorja;**

**(c) ukrepi zadevajo podjetja s sedežem na istem ozemlju, za katero je kvota določena v Prilogi IIIb.**

#### **V**

**Če do združitve ali prenosa pride med 1. oktobrom in 30. aprilom naslednjega leta, začnejo ukrepi iz oddelkov II in III veljati v tekočem tržnem letu.**

**Če pride do združitve ali prenosa med 1. majem in 30. septembrom istega leta, začnejo ukrepi iz oddelkov II in III veljati v naslednjem tržnem letu.**

#### **VI**

**Če se uporabljata oddelka II in III, države članice obvestijo Komisijo o prilagojenih kvotah najpozneje v 15 dneh po preteku obdobj iz oddelka V.**

Or. pl

**Predlog spremembe 2182  
Mariya Gabriel**

**Predlog uredbe  
Priloga II – del I a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Del Ia: opredelitve pojmov v zvezi s sektorjem sladkorja**

**„Stalna rafinerija“ pomeni proizvodni**

*obrat:*

*(a) katerega edina dejavnost je prečiščevanje uvoženega surovega trsnega sladkorja ter*

*(b) v primeru sladkorja, obrat, ki ne združuje prečiščevanja uvoženega surovega trsnega sladkorja z drugo dejavnostjo.*

*Proizvodni obrat, v katerem se je prečistilo najmanj 15 000 ton uvoženega trsnega sladkorja za prečiščevanje v tržnem letu 2004/2005, se tudi šteje kot „stalna rafinerija“.*

Or. en

**Predlog spremembe 2183**  
**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del IV – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **8** mesecev ali več.

*Predlog spremembe*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **12** mesecev ali več.

Or. en

**Predlog spremembe 2184**  
**Jarosław Kalinowski, Czesław Adam Siekierski, Artur Zasada, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del IV – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **8 mesecev** ali več.

*Predlog spremembe*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **12 mesecev** ali več.

Or. pl

## Obrazložitev

Okrešlenie granicy definiciji bydla doroslego na 8 miesięcy, jak proponuje Komisja, spowoduje, że będziemy mieć do czynienia z podwójną klasyfikacją. Mięso pochodzące z bydła w wieku od 8 do 12 miesięcy będzie więc jednocześnie młodą wołowiną oraz mięsem z bydła dorosłego. Jednocześnie ujęcie w definicji bydła dorosłego tzw. „młodej wołowiny”, tj. mięsa pochodzącego od bydła w wieku 8-12 miesięcy spowoduje, że kategoria „Z” (młoda wołowina) zostanie włączona do systemu raportowania cen, co spowoduje sztuczne zawyżenie średniej ceny. Dotyczy to szczególnie tych krajów, w których istnieje rynek młodej wołowiny. Może to wpłynąć negatywnie na reprezentatywność ceny UE.

### Predlog spremembe 2185

Juozas Imbrasas

#### Predlog uredbe

Priloga II – del IV – točka 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **8 mesecev** ali več.

*Predlog spremembe*

2. „odraslo govedo“ pomeni goveje živali, stare **12 mesecev** ali več.

Or. It

### Predlog spremembe 2186

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

#### Predlog uredbe

Priloga II – del VIII – točka 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „Med“ pomeni naravno sladko snov, ki jo izdelajo čebele *Apis mellifera* iz nektarja cvetov, izločkov živih delov rastlin ali izločkov sesajočih žuželk na živih delih rastlin, ki jih čebele zberejo, predelajo s pomešanjem z določenimi lastnimi snovmi, ga shranijo, mu odvzamejo vodo in pustijo dozoreti v satju.

*Predlog spremembe*

1. „Med“ pomeni naravno sladko snov, ki jo izdelajo čebele *Apis mellifera* iz nektarja cvetov, izločkov živih delov rastlin ali izločkov sesajočih žuželk na živih delih rastlin, ki jih čebele zberejo, predelajo s pomešanjem z določenimi lastnimi snovmi, ga shranijo, mu odvzamejo vodo in pustijo dozoreti v satju. ***Med sestavljajo predvsem različni sladkorji, zlasti fruktoza in glukoza, pa tudi druge snovi, kot so na primer organske kisline, encimi in trdni delci, ki izvirajo iz zbiranja medu,***

*vključno s cvetnim prahom, vendar  
 nobene od teh snovi in delcev ni mogoče  
 obravnavati kot sestavino medu.*

Or. es

### **Predlog spremembe 2187**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga II – del VIII – točka 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „Med“ pomeni naravno sladko snov, ki jo izdelajo čebele *Apis mellifera* iz nektarja cvetov, izločkov živih delov rastlin ali izločkov sesajočih žuželk na živih delih rastlin, ki jih čebele zberejo, predelajo s pomešanjem z določenimi lastnimi snovmi, ga shranijo, mu odvzamejo vodo in pustijo dozoreti v satju.

*Predlog spremembe*

1. „Med“ pomeni naravno sladko snov, ki jo izdelajo čebele *Apis mellifera* iz nektarja cvetov, izločkov živih delov rastlin ali izločkov sesajočih žuželk na živih delih rastlin, ki jih čebele zberejo, predelajo s pomešanjem z določenimi lastnimi snovmi, ga shranijo, mu odvzamejo vodo in pustijo dozoreti v satju. ***Med sestavljajo predvsem različni sladkorji, zlasti fruktoza in glukoza, pa tudi druge snovi, kot so na primer organske kisline, encimi in trdni delci, ki izvirajo iz zbiranja medu, vključno s cvetnim prahom, vendar nobene od teh snovi in delcev ni mogoče obravnavati kot sestavino medu.***

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Opredelitev medu je spremenjena, da je opis boljši. Posebej je treba naštetih osnovne sestavine medu.*

### **Predlog spremembe 2188**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del VIII – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „Čebelji proizvodi“ pomeni med, čebelji vosek, matični mleček, propolis ali cvetni prah.

*Predlog spremembe*

2. Čebelji proizvodi“ pomeni med, čebelji vosek, matični mleček, propolis in cvetni prah.

**„Čebelji vosek“ pomeni naravno lipidno snov, pripravljeno iz izločkov voskovnih žlez čebel delavk vrste *Apis mellifera*, ki se uporablja za izgradnjo satja.**

**„Matični mleček“ pomeni naravno snov, ki jo izločajo hipofaringealne (goltne) in mandibularne (čeljustne) žleze čebel dojilj, ki je hrana za čebeljo zalego in čebeljo matico in kateri se ne sme dodati nobena druga snov.**

**„Propolis (zadelavina)“ je snov, ki jo čebele delavke vrste *Apis mellifera* zberejo na tolčenih vrstah rastlin in nato predelajo ter ji dodajo lastne izločke (predvsem čebelji vosek in izločke sline), in jo uporabljajo za premaz notranjih sten panja.**

**„Cvetni prah“ je trdna, več ali manj grudasta snov, ki nastane s sprijetjem moških oplojevalnih celic cvetočih rastlin, nektarja in izločkov sline ob mehanskem delovanju tretjega para nog čebel delavk vrste *Apis mellifera*, ki ga zberejo in predelajo v obliki pelodnih zrn, ki jih odložijo in shranijo v panju, ter kateri se ne sme dodati nobena druga snov.**

**„Izkopanec ali čebelji kruhek“ pomeni pelodna zrnca, ki jih čebele raztrosijo po celicah satja, in so bila naravno spremenjena zaradi prisotnosti encimov in mikroorganizmov; takšen cvetni prah je lahko pokrit z medom.**

Or. es

## Obrazložitev

Opredeliti je treba čebelje proizvode.

### Predlog spremembe 2189

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

#### Predlog uredbe

Priloga II – del VIII – točka 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „Čebelji proizvodi“ pomeni med, čebelji vosek, matični mleček, propolis *ali* cvetni prah.

*Predlog spremembe*

2. „Čebelji proizvodi“ pomeni med, čebelji vosek, matični mleček, propolis *in* cvetni prah.

Or. es

### Predlog spremembe 2190

Rareș-Lucian Niculescu

#### Predlog uredbe

Priloga II – del VIII – točka 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Opredelitve čebeljih pridelkov se zagotovijo na ravni EU:**

– **Matični mleček:**

*Naravna snov, ki se izloča v hipofaringealnih (goltnih) in mandibularnih (čeljustnih) žlezah čebel dojlj (Apis mellifera) in se uporablja predvsem za hranjenje čebeljih ličink in matice. Je svež, naraven in nepredelan proizvod, ki je lahko filtriran (brez ultrafiltracije), ni pa mu dodana nobena snov.*

– **Obnožina:**

*Nabrani cvetni prah, ki ga čebele delavke vrste Apis mellifera navlažijo z medom in/ali medicino in slino ter ga v obliki grudic shranijo na zadnje noge. Je vir*

*proteinov za čebeljo družino in je naraven proizvod brez dodatkov, ki se pridobiva na žrelu panja.*

*– Izkopanec ali čebelji kruhek:*

*Cvetni prah, ki ga čebele shranijo v celice staja in se naravno predela, zato vsebuje encime in komenzalne mikroorganizme. Čebele dojelje z njim hranijo čebeljo zalego. Ne sme vsebovati nobenih dodatkov razen voska iz celic medenega satja.*

*– Čebelji vosek:*

*Snov, ki vsebuje samo izločke voskovnih žlez čebel delavk vrst *Apis mellifera* in se uporablja za izdelavo medenega satja.*

*– Propolis:*

*Smola izključno naravnega in rastlinskega izvora, ki jo čebele delavke vrst *Apis mellifera* nabirajo z nekaterih rastlin in ji dodajo svoje izločke (predvsem vosek ali slino) za zaščito panja.*

*– Čebelji strup:*

*Izloček žleze strupnice pri čebeli, ki ga uporabi za obrambo čebeljega panja pred napadalci.*

Or. en

**Predlog spremembe 2191**  
**Csaba Sándor Tabajdi**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del VIII – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2 a. Opredelitev čebeljih pridelkov**

**– Matični mleček:**

*Naravna snov, ki se izloča v hipofaringealnih (goltnih) in mandibularnih (čeljjustnih) žlezah čebel dojlj (*Apis mellifera*) in se uporablja*



*predvsem za hranjenje čebeljih ličink in matice. Je svež, naraven in nepredelan proizvod, ki je lahko filtriran (brez ultrafiltracije), ni pa mu dodana nobena snov.*

**– Obnožina**

*Nabrani cvetni prah, ki ga čebele delavke vrste *Apis mellifera* navlažijo z medom in/ali medicino in slino ter ga v obliki grudic shranijo na zadnje noge. Je vir proteinov za čebeljo družino in je naraven proizvod brez dodatkov, ki se pridobiva na žrelu panja.*

**– Izkopanec ali čebelji kruhek:**

*Cvetni prah, ki ga čebele shranijo v celice staja in se naravno predela, zato vsebuje encime in komenzalne mikroorganizme. Čebele dojelje z njim hranijo čebeljo zalego. Ne sme vsebovati nobenih dodatkov razen voska iz celic medenega satja.*

**– Čebelji vosek:**

*Snov, ki vsebuje samo izločke voskovnih žlez čebel delavk vrst *Apis mellifera* in se uporablja za izdelavo medenega satja.*

**– Propolis:**

*Smola izključno naravnega in rastlinskega izvora, ki jo čebele delavke vrst *Apis mellifera* nabirajo z nekaterih rastlin in ji dodajo svoje izločke (predvsem vosek ali slino) za zaščito panja.*

**– Čebelji strup:**

*Izloček žleze strupnice pri čebeli, ki ga uporabi za obrambo čebeljega panja pred napadalci.*

Or. en

**Predlog spremembe 2192**  
**Astrid Lulling, Jim Higgins, Mariya Gabriel**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Opredelitev čebeljih pridelkov**

**– Matični mleček:**

*Naravna snov, ki se izloča v hipofaringealnih (goltnih) in mandibularnih (čeljustnih) žlezah čebel dojlj (*Apis mellifera*) in se uporablja predvsem za hranjenje čebeljih ličink in matice. Je svež, naraven in nepredelan proizvod, ki je lahko filtriran (brez ultrafiltracije), ni pa mu dodana nobena snov.*

**– Obnožina**

*Nabrani cvetni prah, ki ga čebele delavke vrste *Apis mellifera* navlažijo z medom in/ali medicino in slino ter ga v obliki grudic shranijo na zadnje noge. Je vir proteinov za čebeljo družino in je naraven proizvod brez dodatkov, ki se pridobiva na žrelu panja.*

**– Izkopanec ali čebelji kruhek:**

*Cvetni prah, ki ga čebele shranijo v celice staja in se naravno predela, zato vsebuje encime in komezalne mikroorganizme. Čebele dojlje z njim hranijo čebeljo zalego. Ne sme vsebovati nobenih dodatkov razen voska iz celic medenega satja.*

**– Čebelji vosek:**

*Snov, ki vsebuje samo izločke voskovnih žlez čebel delavk vrst *Apis mellifera* in se uporablja za izdelavo medenega satja.*

**– Propolis:**

*Smola izključno naravnega in rastlinskega izvora, ki jo čebele delavke vrst *Apis mellifera* nabirajo z nekaterih rastlin in ji dodajo svoje izločke (predvsem vosek ali slino) za zaščito panja.*

**– Čebelji strup:**

*Izloček žleze strupnice pri čebeli, ki ga uporabi za obrambo čebeljega panja pred napadalci.*

Or. en

**Predlog spremembe 2193**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del VIII – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2a. „Čebelji vosek“ pomeni naravno lipidno snov, pripravljeno iz izločkov voskovnih žlez čebel delavk vrste *Apis mellifera*, ki se uporablja za izgradnjo satja.*

Or. es

**Predlog spremembe 2194**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – del VIII – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2b. „Matični mleček“ pomeni naravno snov, ki jo izločajo hipofaringealne (goltne) in mandibularne (čeljjustne) žleze čebel dojilj, ki je hrana za čebeljo zalego in čebeljo matico in kateri se ne sme dodati nobena druga snov.*

Or. es

**Predlog spremembe 2195**

**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del VIII – točka 2 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2c. „Propolis (zadelavina)“ je snov, ki jo čebele delavke vrste *Apis mellifera* zberejo na določenih vrstah rastlin in nato predelajo ter ji dodajo lastne izločke (predvsem čebelji vosek in izločke sline), in jo uporabljajo za premaz notranjih sten panja.**

Or. es

**Predlog spremembe 2196**  
**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del VIII – točka 2 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2d. „Cvetni prah“ je trdna, več ali manj grudasta snov, ki nastane s sprjetjem moških oplojevalnih celic cvetočih rastlin, nektarja in izločkov sline ob mehanskem delovanju tretjega para nog čebel delavk vrste *Apis mellifera*, ki ga zberejo in predelajo v obliki pelodnih zrn, ki jih odložijo in shranijo v panju, in kateri se ne sme dodati nobena druga snov.**

Or. es

**Predlog spremembe 2197**  
**Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra**

**Predlog uredbe**  
**Priloga II – del VIII – točka 2 e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2e. „Izkopanec ali čebelji kruhek“ pomeni**

*pelodna zrnca, ki jih čebele raztrosijo po celicah satja, in ki so bila naravno spremenjena zaradi prisotnosti encimov in mikroorganizmov; takšen cvetni prah je lahko pokrit z medom.*

Or. es

**Predlog spremembe 2198**  
**James Nicholson, Julie Girling, Richard Ashworth**

**Predlog uredbe**  
**Priloga III a (novo)**

**Priloga III a;**

**LESTVICE UNIJE ZA RAZVRŠČANJE TRUPOV IZ ČLENA 20A**

**A: Lestvica Unije za razvrščanje trupov odraslega goveda**

**I. Opredelitve pojmov**

*Uporabijo se naslednje opredelitve pojmov:*

- 1. „trup“: celo telo zaklane živali, kakor je pripravljeno po izkrvavitvi, odstranitvi notranjih organov in kože;*
- 2. „klavna polovica“: proizvod, pridobljen s simetrično razpolovitvijo trupa iz točke (1) po sredi vratnih, hrbtnih, ledvenih vretenc in križnice ter po sredi prsnice in medenične zrasti.*

**II. Kategorije**

*Trupi se razvrstijo v naslednje kategorije:*

- A: trupi nekastriranih mladih samcev, mlajših od dveh let;*
- B: trupi drugih nekastriranih samcev;*
- C: trupi kastriranih samcev;*
- D: trupi samic, ki so že telile;*
- E: trupi drugih samic.*

**III. Razvrstitev**

*Trupi se razvrstijo na podlagi ocene:*

**1. Mesnatosti:**

*Razvoj profila trupov, še posebej najpomembnejših delov (stegno, hrbet, pleče)*

<i>Razred mesnatosti</i>	<i>Opis</i>
<i>S Superiorni</i>	<i>Vsi profili izredno konveksni; izjemna razvitost mišic (dvojna omišičenost)</i>
<i>E Odličen</i>	<i>Vsi profili konveksni do super konveksni; mišice izjemno razvite</i>
<i>U Zelo dober</i>	<i>Profili v večini konveksni; mišice zelo dobro razvite</i>
<i>R Dober</i>	<i>Profili v večini ravni; mišice dobro razvite</i>
<i>O Zadovoljiv</i>	<i>Profili v večini ravni do konkavni; mišice povprečno razvite</i>
<i>P Slab</i>	<i>Vsi profili konkavni do zelo konkavni; mišice slabo razvite</i>

**2. Zamaščenenost:**

*Količina maščobe na površini trupa in v prsni votlini*

<i>Razred zamaščenenosti</i>	<i>Opis</i>
<i>1 Slaba</i>	<i>Brez maščobe ali zelo slaba pokritost trupa z maščobo</i>
<i>2 Zadovoljiva</i>	<i>Neznatna pokritost z maščobo, meso je vidno skoraj povsod</i>
<i>3 Srednja</i>	<i>Meso, razen stegna in pleč, skoraj povsod pokrito z maščobo; manjše maščobne obloge v prsni votlini</i>
<i>4 Močna</i>	<i>Meso prekrito z maščobo, vendar na stegnu in plečetu še delno vidno; nekaj razločnih oblog v prsni votlini</i>
<i>5 Zelo močna</i>	<i>Celoten trup pokrit z maščobo; obilne obloge v prsni votlini</i>

*Države članice lahko razdelijo obstoječe razrede iz točk 1 in 2 v največ tri podrazrede.*

**B: Lestvica Unije za razvrščanje trupov prašičev**

**I. Opredeleitev**

*„Trup“ pomeni telo zaklanega prašiča po izkrvavitvi in odstranitvi notranjih organov; celo ali razpolovljeno po sredi.*

**II. Razvrstitev**

*Trupi se uvrščajo v razrede glede na ocenjeno vsebnost pustega mesa in se ustrezno razvrstijo:*

<i>Razredi</i>	<i>Pusto meso kot delež teže trupa</i>
<i>S</i>	<i>60 ali več (*)</i>
<i>E</i>	<i>55 ali več</i>
<i>U</i>	<i>50 ali več, vendar manj kot 55</i>
<i>R</i>	<i>45 ali več, vendar manj kot 50</i>
<i>O</i>	<i>40 ali več, vendar manj kot 45</i>
<i>P</i>	<i>manj kot 40</i>

*(\*) [Države članice lahko za prašiče, zaklane na njihovem ozemlju, uvedejo ločen razred, in sicer 60 % ali več pustega mesa, označen s črko S.]*

### *C: Lestvica Unije za razvrščanje trupov ovac*

#### *I. Opredelitev*

*Glede izrazov „trup“ in „klavna polovica“ se uporabljajo opredelitve iz točke A.I.*

#### *II. Kategorije*

*Trupi se razvrstijo v naslednje kategorije:*

*A: trupi ovac, starih manj kot dvanajst mesecev,*

*B: klavni trupi drugih ovc.*

#### *III. Razvrstitev*

*1. Za razvrstitev trupov se smiselno uporabljajo določbe iz točke A.III. Izraz „stegno“ v točki A.III.1 in v 3. in 4. vrsti razpredelnice pod točko A.III.2 pa se zamenja z izrazom „zadnja četrt“.*

*2. Z odstopanjem od točke 1 lahko Komisija z izvedbenimi akti, ki jih sprejme brez uporabe postopka iz člena 162(2) ali (3), državam članicam dovoli, da za jagnjeta s težo trupa manj kot 13 kg uporabijo naslednja merila za razvrščanje:*

*(a) teža trupa;*

*(b) barva mesa;*

*(c) zamaščenost.*

Or. en

**Predlog spremembe 2199**  
**Luis Manuel Capoulas Santos**

PRILOGA IIIA

**NACIONALNE IN REGIONALNE KVOTE ZA PROIZVODNJO SLADKORJA,  
IZOGLUKOZE IN INULINSKEGA SIRUPA IZ ČLENA 101H**

(v tonah)

<i>Države članice ali regije (1)</i>	<i>Sladkor (2)</i>	<i>Izoglukoza (3)</i>	<i>Inulinski sirup (4)</i>
<i>Belgija</i>	<i>676 235.0</i>	<i>114 580.2</i>	<i>0</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>0</i>	<i>89 198.0</i>	
<i>Češka</i>	<i>372 459.3</i>		
<i>Danska</i>	<i>372 383.0</i>		
<i>Nemčija</i>	<i>2 898 255.7</i>	<i>56 638.2</i>	
<i>Irska</i>	<i>0</i>		
<i>Grčija</i>	<i>158 702.0</i>	<i>0</i>	
<i>Španija</i>	<i>498 480.2</i>	<i>53 810.2</i>	
<i>Francija (matična Francija)</i>	<i>3 004 811.15</i>		<i>0</i>
<i>Francoski čezmorski departmaji</i>	<i>432 220.05</i>		
<i>Italija</i>	<i>508 379.0</i>	<i>32 492.5</i>	
<i>Latvija</i>	<i>0</i>		
<i>Litva</i>	<i>90 252.0</i>		
<i>Madžarska</i>	<i>105 420.0</i>	<i>220 265.8</i>	
<i>Nizozemska</i>	<i>804 888.0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Avstrija</i>	<i>351 027.4</i>		
<i>Poljska</i>	<i>1 405 608.1</i>	<i>42 861.4</i>	
<i>Portugalska (celinska)</i>	<i>100 000.0</i>	<i>12 500.0</i>	
<i>Avtonomna regija Azori</i>	<i>9 953.0</i>		
<i>Romunija</i>	<i>104 688.8</i>	<i>0</i>	
<i>Slovenija</i>	<i>0</i>		
<i>Slovaška</i>	<i>112 319.5</i>	<i>68 094.5</i>	
<i>Finska</i>	<i>80 999.0</i>	<i>0</i>	
<i>Švedska</i>	<i>293 186.0</i>		
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>1 056 474.0</i>	<i>0</i>	
<b>SKUPNO</b>	<b>13 336 741.2</b>	<b>690 440.8</b>	<b>0</b>

Or. pt

Predlog spremembe 2200  
Béla Glattfelder



Predlog uredbe  
Priloga III a (novo)

**PRILOGA IIIa**

**NACIONALNE IN REGIONALNE KVOTE ZA PROIZVODNJO SLADKORJA,  
IZOGLUKOZE IN INULINSKEGA SIRUPA IZ ČLENA 101H**

(v tonah)

Države članice ali regije	2014/15			2015/16		
	Sladkor	Izoglukoza	Inulinski sirup	Sladkor	Izoglukoza	Inulinski sirup
Belgija	676235,0	114580,2	0	676235,0	120309,2	0
Bolgarija	0	89198,0		0	93657,9	
Češka	372,459,3			372,459,3		
Danska	372,383,0			372,383,0		
Nemčija	2898255,7	56638,2		2898255,7	59470,1	
Irska	0			0		
Grčija	158702,0	0		158702,0	0	
Španija	498480,2	53810,2		498480,2	56500,7	
Francija (matična Francija)	3004811,15		0	3004811,15		0
Francoski čezmorski departmaji	432220,05			432220,05		
Italija	508379,0	32492,5		508379,0	34117,1	
Latvija	0			0		
Litva	90252,0			90252,0		
Madžarska	105420,0	220265,8		105420,0	231279,1	
Nizozemska	804888,0	0	0	804888,0	0	0
Avstrija	351027,4			351027,4		
Poljska	1405608,1	42861,4		1405608,1	45004,5	
Portugalska (celinska)	0	12500,0		0	13125	
Avtonomna regija Azori	9953,0			9953,0		
Romunija	104688,8	0		104688,8	0	
Slovenija	0			0		
Slovaška	112319,5	68094,5		112319,5	71499,2	
Finska	80999,0	0		80999,0		
Švedska	293186,0			293186,0		
Združeno kraljestvo	1056474,0	0		1056474,0		
štev. skupaj	13336741,2	690440,8	0	13336741,2	724962,8	0

Države članice ali regije	2016/17			2017/18		
	Sladkor	Izoglukoza	Inulinski sirup	Sladkor	Izoglukoza	Inulinski sirup
Belgija	676235,0	126324,7	0	676235,0	132640,9	0
Bolgarija	0	98340,8		0	103257,8	
Češka	372,459,3			372,459,3		
Danska	372,383,0			372,383,0		
Nemčija	2898255,7	62443,6		2898255,7	65565,8	
Irska	0			0		
Grčija	158702,0	0		158702,0	0	
Španija	498480,2	59325,7		498480,2	62292,0	
Francija (matična Francija)	3004811,15		0	3004811,15		0

<i>Francoski čezmorski departmaji</i>	432220,05			432220,05		
<i>Italija</i>	508379,0	35823,0		508379,0	37614,1	
<i>Latvija</i>	0			0		
<i>Litva</i>	90252,0			90252,0		
<i>Madžarska</i>	105420,0	242843,0		105420,0	254985,2	
<i>Nizozemska</i>	804888,0	0	0	804888,0	0	0
<i>Avstrija</i>	351027,4			351027,4		
<i>Poljska</i>	1405608,1	47254,7		1405608,1	49617,4	
<i>Portugalska (celinska)</i>	0	13781,25		0	14470,3	
<i>Avtonomna regija Azori</i>	9953,0			9953,0		
<i>Romunija</i>	104688,8	0		104688,8	0	
<i>Slovenija</i>	0			0		
<i>Slovaška</i>	112319,5	75074,2		112319,5	78827,9	
<i>Finska</i>	80999,0			80999,0		
<i>Švedska</i>	293186,0			293186,0		
<i>Združeno kraljestvo</i>	1056474,0			1056474,0		
<i>štev. skupaj</i>	13336741,2	761211,0	0	13336741,2	799271,5	0

<i>Države članice ali regije</i>	<i>2018/19</i>			<i>2019/2020</i>		
	<i>Sladkor</i>	<i>Izoglukoza</i>	<i>Inulinski sirup</i>	<i>Sladkor</i>	<i>Izoglukoza</i>	<i>Inulinski sirup</i>
<i>Belgija</i>	676235,0	139272,9	0	676235,0	146236,6	0
<i>Bolgarija</i>	0	108420,7		0	113841,8	
<i>Češka</i>	372,459,3			372,459,3		
<i>Danska</i>	372,383,0			372,383,0		
<i>Nemčija</i>	2898255,7	68844,1		2898255,7	72286,3	
<i>Irska</i>	0			0		
<i>Grčija</i>	158702,0	0		158702,0	0	
<i>Španija</i>	498480,2	65406,6		498480,2	68677,0	
<i>Francija (matična Francija)</i>	3004811,15		0	3004811,15		0
<i>Francoski čezmorski departmaji</i>	432220,05			432220,05		
<i>Italija</i>	508379,0	39494,8		508379,0	41469,6	
<i>Latvija</i>	0			0		
<i>Litva</i>	90252,0			90252,0		
<i>Madžarska</i>	105420,0	267734,5		105420,0	281121,2	
<i>Nizozemska</i>	804888,0	0	0	804888,0	0	0
<i>Avstrija</i>	351027,4			351027,4		
<i>Poljska</i>	1405608,1	52098,3		1405608,1	54703,2	
<i>Portugalska (celinska)</i>	0	15193,8		0	15953,5	
<i>Avtonomna regija Azori</i>	9953,0			9953,0		
<i>Romunija</i>	104688,8	0		104688,8	0	
<i>Slovenija</i>	0			0		
<i>Slovaška</i>	112319,5	82769,3		112319,5	86907,8	
<i>Finska</i>	80999,0			80999,0		
<i>Švedska</i>	293186,0			293186,0		
<i>Združeno kraljestvo</i>	1056474,0			1056474,0		
<i>štev. skupaj</i>	13336741,2	839235,1	0	13336741,2	881196,9	0

Or. en

## Obrazložitev

Brez proizvodnih kvot, naj bi uporaba izoglukoze v živilsko predelovalni industriji po ocenah znašala približno 50 % uporabe vseh sladil. V primeru odprave sistema kvot, na primer od tržnega leta 2019/20, bi bilo smiselno uvesti obdobje postopne odprave za trg. Da bi preprečili hude motnje in pomanjkanje ponudbe na trgu ter pripomogli k neovirani prilagoditvi trgov (mehki pristanek), bi morali kvote za izoglukozo povišati za 5 % na leto v letu od 2014/15 do 2019/20.

### Predlog spremembe 2201

Iratxe García Pérez, Sergio Gutiérrez Prieto, Alejandro Cercas, Ricardo Cortés Lastra

### Predlog uredbe

Priloga IV a (novo)

### Priloga IVa

#### Nacionalne kvote iz člena 20r

Nacionalne kvote: količine (v tonah) za dvanajstmesečno obdobje na državo članico

<i>Država članica:</i>	<i>od 2014/2015 do 2019/2020</i>
<i>Belgija</i>	<i>3.602.114,910</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>1.049.517,616</i>
<i>Češka</i>	<i>2.935.144,857</i>
<i>Danska</i>	<i>4.847.909,473</i>
<i>Nemčija</i>	<i>30.318.928,750</i>
<i>Estonija</i>	<i>692.926,094</i>
<i>Irska</i>	<i>5.784.422,236</i>
<i>Grčija</i>	<i>879.614,757</i>
<i>Španija</i>	<i>9.049.426,514</i>
<i>Francija</i>	<i>26.371.231,277</i>
<i>Italija</i>	<i>11.288.542,866</i>
<i>Ciper</i>	<i>155.658,792</i>
<i>Latvija</i>	<i>781.132,698</i>
<i>Litva</i>	<i>1.827.638,981</i>
<i>Luksemburg</i>	<i>292.754,310</i>
<i>Madžarska</i>	<i>2.133.404,521</i>
<i>Malta</i>	<i>52.205,729</i>

<i>Nizozemska</i>	<i>12.050.492,655</i>
<i>Avstrija</i>	<i>2.992.728,488</i>
<i>Poljska</i>	<i>10.055.797,056</i>
<i>Portugalska</i>	<i>2.088.904,546</i>
<i>Romunija</i>	<i>3.277.196,478</i>
<i>Slovenija</i>	<i>618.173,380</i>
<i>Slovaška</i>	<i>1.115.756,221</i>
<i>Finska</i>	<i>2.619.044,220</i>
<i>Švedska</i>	<i>3.594.029,658</i>
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>15.896.704,566</i>

Or. es

*Obrazložitev*

*Priloga se vključi skladno s predlogi sprememb o zadržanju mlečne kvote. Nacionalna kvota Španije je bila prilagojena notranji porabi.*

**Predlog spremembe 2202**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Priloga IV a (novo)**

*Priloga IVa*

*Nacionalne kvote za mleko in mlečne proizvode:  
(v tonah)*

<i>Država članica</i>	<i>od 2014/2015 do 2019/2020</i>
<i>Belgija</i>	<i>3.602.114,910</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>1.049.517,616</i>
<i>Češka</i>	<i>2.935.144,857</i>
<i>Danska</i>	<i>4.847.909,473</i>
<i>Nemčija</i>	<i>30.318.928,750</i>
<i>Estonija</i>	<i>692.926,094</i>
<i>Irska</i>	<i>5.784.422,236</i>
<i>Grčija</i>	<i>879.614,757</i>
<i>Španija</i>	<i>9.049.426,514</i>

<i>Francija</i>	<i>26.371.231,277</i>
<i>Italija</i>	<i>11.288.542,866</i>
<i>Ciper</i>	<i>155.658,792</i>
<i>Latvija</i>	<i>781.132,698</i>
<i>Litva</i>	<i>1.827.638,981</i>
<i>Luksemburg</i>	<i>292.754,310</i>
<i>Madžarska</i>	<i>2.133.404,521</i>
<i>Malta</i>	<i>52.205,729</i>
<i>Nizozemska</i>	<i>12.050.492,655</i>
<i>Avstrija</i>	<i>2.992.728,488</i>
<i>Poljska</i>	<i>10.055.797,056</i>
<i>Portugalska</i>	<i>2.088.904,546</i>
<i>Romunija</i>	<i>3.277.196,478</i>
<i>Slovenija</i>	<i>618.173,380</i>
<i>Slovaška</i>	<i>1.115.756,221</i>
<i>Finska</i>	<i>2.619.044,220</i>
<i>Švedska</i>	<i>3.594.029,658</i>
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>15.896.704,566</i>

Or. es *Obrazložitev*

*Predlagamo zadržanje sistema mlečnih kvot do tržnega leta 2019/2020, zato je treba vključiti to prilogo z nacionalnimi kvotami.*

### **Predlog spremembe 2203**

**Luis Manuel Capoulas Santos, Luís Paulo Alves**

### **Predlog uredbe**

**Priloga IV a (novo)**

### **PRILOGA IVA**

**Nacionalne kvote: količine (v tonah) v dvanajstmesečnem obdobju na državo članico**

<i>Država članica</i>	
<i>Belgija</i>	<i>3 602 114.910</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>1 049 517.616</i>
<i>Češka</i>	<i>2 935 144.857</i>
<i>Danska</i>	<i>4 847 909.473</i>
<i>Nemčija</i>	<i>30 318 928.750</i>
<i>Estonija</i>	<i>692 926.049</i>
<i>Irska</i>	<i>5 784 422.236</i>

<i>Grčija</i>	<i>879 614.757</i>
<i>Španija</i>	<i>6 557 555.445</i>
<i>Francija</i>	<i>26 371 231.277</i>
<i>Italija</i>	<i>11 288 542.866</i>
<i>Ciper</i>	<i>155 658.792</i>
<i>Latvija</i>	<i>781 132.698</i>
<i>Litva</i>	<i>1 827 638.981</i>
<i>Luksemburg</i>	<i>292 754.310</i>
<i>Madžarska</i>	<i>2 133 404.521</i>
<i>Malta</i>	<i>52 205.729</i>
<i>Nizozemska</i>	<i>12 050 492,655</i>
<i>Avstrija</i>	<i>2 992 728.488</i>
<i>Poljska</i>	<i>10 055 797,056</i>
<i>Portugalska</i>	<i>2 088 904.546</i>
<i>Romunija</i>	<i>3 277 196.478</i>
<i>Slovenija</i>	<i>618 173.380</i>
<i>Slovaška</i>	<i>1 115 756.221</i>
<i>Finska</i>	<i>2 619 044.220</i>
<i>Švedska</i>	<i>3 594 029.658</i>
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>15 896 704.566</i>

Or. pt

**Predlog spremembe 2204**

**Giancarlo Scottà, Mara Bizzotto, Mario Borghesio, Lorenzo Fontana, Claudio Morganti, Fiorello Provera, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Lara Comi**

**Predlog uredbe**

**Priloga VI – del I – točka 1 – odstavek 2 – točka B – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

B) Kategorija Z: govedo, starejše od 8 mesecev *in mlajše* od 12 mesecev

*Predlog spremembe*

B) Kategorija Z: govedo, starejše od 8 mesecev, *vendar ne starejše* od 12 mesecev

Or. it

### **Predlog spremembe 2205**

**James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VI – del II – točka 1 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) ima ne glede na uporabo postopkov, določenih v oddelku B dela I Priloge VII dejanski delež alkohola najmanj **8,5 vol. %**, **če vino izvira izključno iz grozdja vinorodnih con A in B iz Dodatka k tej prilogi, in najmanj 9 vol. % v drugih vinorodnih conah;**

*Predlog spremembe*

(a) ima ne glede na uporabo postopkov, določenih v oddelku B dela I Priloge VII dejanski delež alkohola najmanj **4,5 vol. %:**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Proizvod, ki naj bi se tržil kot vino, mora imeti v skladu s sedanjo enotno skupno ureditvijo trgov delež alkohola najmanj 8,5 %. Ta delež se zmanjša na 4,5 % za vina z zaščiteno oznako porekla ali zaščiteno geografsko oznako, ki so bila proizvedena naravno, da bi vsebovala manj alkohola, ali se jim je s postopkom le nekoliko zmanjšal delež alkohola, da se popravi njegova vsebnost v končnem proizvodu. To razločevanje ni več utemeljeno, saj vsebnost alkohola ni merilo kakovosti. Z odpravo omejitev bi omogočili inovacije na trgu vina z nizko vsebnostjo alkohola, proizvajalci EU pa bodo lahko globalno konkurirali na tem razvijajočem se trgu.*

### **Predlog spremembe 2206**

**James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VI – del II – točka 1 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(b) ima z odstopanjem od minimalnega dejanskega deleža alkohola, ki se sicer uporablja, kadar ima zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo, ne glede na uporabo postopkov, določenih v oddelku B dela I Priloge VII, dejanski delež alkohola najmanj 4,5 vol. %;**

**črtano**

Or. en

### **Predlog spremembe 2207**

**James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VI– del II – točka 1 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Z odstopanjem od točke **(b)** se „Tokaji eszencia“ in „Tokajská esencia“ štejeta za vino.

Z odstopanjem od točke **(a)** se „Tokaji eszencia“ in „Tokajská esencia“ štejeta za vino.

Or. en

### **Predlog spremembe 2208**

**James Nicholson, Julie Girling, Anthea McIntyre**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VI– del II – točka 1 – odstavek 6 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**„Vino z manj alkohola“ je vino v skladu z opredelitvijo iz odstavka 1, kateremu se s tehnološkimi metodami, dovoljenimi v skladu s členom 60(4), zmanjša delež alkohola in vsebuje najmanj 0,5 % alkohola.**

**„Dealkoholizirano vino“ je vino v skladu z opredelitvijo iz odstavka 1, kateremu se s tehnološkimi metodami, dovoljenimi v**



**skladu s členom 60(4), zmanjša delež alkohola na manj kot 0,5 %.**

Or. en

### *Obrazložitev*

*Za spodbujanje razvoja trga z vinom z manj alkohola ali dealkoholiziranim vinom bi bilo treba uvesti novi kategoriji za vino, ki se proizvajajo z uporabo tehnologije, s katero se doseže manjša vsebnost alkohola, in sicer vino z manj alkohola in dealkoholizirano vino. S tema kategorijama se bo lahko vino, pri katerem se uporablja ta tehnologija, tržilo kot vino z manj alkohola ali dealkoholizirano vino, s čimer se bo zagotovila večja jasnost in izbira potrošnikov, hkrati pa se bodo spodbujale inovacije in rast na tem pomembnem področju.*

### **Predlog spremembe 2209**

**Astrid Lulling**

### **Predlog uredbe**

**Priloga VI – del II – točka 17 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(17a) „Crémant“ je belo ali „rosé“ kakovostno peneče vino z zaščiteno označbo porekla ali geografsko označbo tretje države, ki je proizvedeno pod naslednjimi pogoji:***

***a) grozdje se obira ročno;***

***(b) vino je pridelano iz mošta s stiskanjem celega ali pecljanega grozdja. Pridobljena količina mošta ne sme presežati 100 litrov za vsakih 150 kg grozdja;***

***c) najvišja vsebnost žveplovega dioksida ne presega 150 mg/l;***

***d) vsebnost sladkorja je nižja od 50 g/l;***

***e) vino je postalo peneče ob drugem alkoholnem vrenju v steklenici;***

***f) vino je ostalo v stiku z usedlino brez prekinitve najmanj devet mesecev v istem obratu od časa priprave cuvéeja;***

***g) vino je bilo ločeno od usedline z degoržiranjem.***

*Izraz „crémant“ se uporablja na oznakah kakovostnih penečih vin skupaj z imenom geografske enote, iz katere izhaja opredeljeno območje zaščitene označbe porekla ali geografske označbe zadevne tretje države.*

*Točka a) prvega odstavka ne velja za proizvajalce, ki imajo blagovne znamke z izrazom „crémant“, registrirane pred 1. marcem 1986.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Opredelitve vinskih proizvodov so bistveni elementi, ki jih je treba navesti v osnovnem aktu.*

**Predlog spremembe 2210**  
**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI – del III – odstavek 2 – točka a – točka xiv a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(xiv a) skuta;*

Or. en

**Predlog spremembe 2211**  
**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI – del III – odstavek 2 – točka a – točka xiv b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(xiv b) kislá smetana;*

Or. en

**Predlog spremembe 2212**  
**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI – del III – odstavek 2 – točka a – točka xiv c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(xiv c) rjaženka (značilno latvijsko ime proizvoda);*

Or. en

**Predlog spremembe 2213**  
**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI – del III – odstavek 2 – točka a – točka xiv d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(xiv d) rūgušpiens (značilno latvijsko ime proizvoda);*

Or. en

**Predlog spremembe 2214**  
**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI– del V – razdelek II – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2a. Perutninsko meso se trži v enem izmed naslednjih stanj:*

- sveže,*
- zamrznjeno,*
- hitro zamrznjeno.*

Or. es

## Obrazložitev

Vključiti je treba navedbo stanj, v katerih s trži perutninsko meso, kot je to zdaj navedeno v prilogi XIV Uredbe (ES) št. 1234/2007. To je ena od najpogostejših zahtev potrošnikov.

**Predlog spremembe 2215**  
**Eric Andrieu, Marc Tarabella**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI a (novo) – del V a (novo)**

*Text proposed by Parliament*

### **Priloga VI – Del V a (novo)**

#### **Del V a Jajca kokoši vrste Gallus gallus**

##### **I. Področje uporabe**

**1) Ta del se uporablja znotraj Unije za trženje jajc, proizvedenih v Uniji, uvoženih iz tretjih držav ali namenjenih za izvoz iz Unije.**

**2) Države članice lahko iz zahtev iz tega dela te Priloge, z izjemo točke III(3), izvzamejo jajca, ki jih proizvajalec proda neposredno končnemu potrošniku:**

**a) v proizvodni enoti ali**

**(b) na krajevni javni tržnici ali s prodajo od vrat do vrat v proizvodni regiji zadevne države članice.**

**Če se taka izjema odobri, se lahko vsak proizvajalec sam odloči, ali bo to izjemo uporabil ali ne. Če se ta izjema uporabi, se jajc ne sme razvrščati po kakovosti in masi.**

**Države članice lahko v skladu z nacionalno zakonodajo opredelijo pojme: krajevna javna tržnica, prodaja od vrat do vrat in proizvodna regija.**

##### **II. Kakovostni in masni razredi**

**1) Jajca se razvrstijo po kakovosti kot jajca:**

- razreda A ali „sveža jajca“,**
- razreda B.**

**2) Jajca razreda A se razvrstijo tudi po masi. Razvrščanje jajc po masi pa se ne zahteva za jajca, ki se dobavljajo živilski in neživilski industriji.**

*3) Jajca razreda B se dobavljajo samo živilski in neživilski industriji.*

### *III. Označevanje jajc*

*1) Jajca razreda A se označijo z oznako proizvajalca.*

*Jajca razreda B se označijo z oznako proizvajalca in/ali z drugo oznako.*

*Države članice lahko jajca razreda B oprostijo te zahteve, če se ta tržijo izključno na njihovem ozemlju.*

*2) Označevanje jajc v skladu s točko 1) se opravi v proizvodni enoti ali v prvem pakirnem centru, kamor se jajca prepeljejo.*

*3) Jajca, ki jih proizvajalec proda končnemu potrošniku na krajevni javni tržnici v proizvodni regiji zadevne države članice, se označijo v skladu s točko 1).*

*Vendar pa države članice lahko proizvajalce z do 50 kokošmi nesnicami oprostijo te zahteve, in sicer pod pogojem, da sta na prodajnem mestu navedena ime in naslov proizvajalca.*

### *IV. Uvoz jajc*

*1) Komisija z izvedbenimi akti, sprejetimi brez uporabe člena 162(2) ali (3), na zahtevo zadevnih držav oceni tržne standarde, ki veljajo za jajca v tretjih državah izvoznicah. Ta ocena obsega pravila o označevanju, načinu reje in nadzoru nad njo ter o izvajanju teh pravil. Če Komisija ugotovi, da pravila, ki se uporabljajo, v zadostni meri jamčijo za enakovrednost z zakonodajo Unije, se jajca, uvožena iz zadevnih držav, označijo z registrsko številko, enakovredno oznaki proizvajalca.*

*2) Če je treba, Komisija z izvedbenimi akti, sprejetimi brez uporabe člena 162(2) ali (3), vodi pogajanja s tretjimi državami, da se določi način, kako nuditi jamstva iz točke 1), in sklenejo pogodbe na tem področju.*

*3) Če ni zadostni jamstev glede enakovrednosti pravil, nosijo jajca, uvožena iz zadevnih tretjih držav, oznako, na podlagi katere je mogoče razbrati državo porekla, in navedbo o „neopredeljenem“ načinu reje.*

Or. fr

**Predlog spremembe 2216**

**Sandra Kalniete**

**Predlog uredbe**

**Priloga VI – del VI – tabela – del A**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Skupina maščob	Prodajne oznake	Skupine proizvodov
Opredelitve pojmov		Dodaten opis kategorije z navedbo % vsebnosti maščobe na težo
<p>A. Mlečne maščobe</p> <p>Proizvodi v obliki trdne, voljne emulzije, pretežno vrste voda v olju, pridobljeni izključno iz mleka in/ali nekaterih mlečnih proizvodov, pri katerih je maščoba bistvena vrednostna sestavina.</p> <p>Vendar se lahko dodajo druge snovi, potrebne za njihovo izdelavo, če navedene snovi niso uporabljene za namene zamenjave mlečnih sestavin deloma ali v celoti.</p>	<p>1. Maslo</p> <p>2. <i>Tričetrtmastno maslo (*)</i></p> <p>3. <i>Polmastno maslo (**)</i></p> <p>4. <i>Mlečni namaz X %</i></p>	<p>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 80 % vendar manj kot 90 %, najvišjo vsebnostjo vode 16 % in najvišjo vsebnostjo 2 % suhe snovi mleka brez maščobe.</p> <p><b>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 60 %, vendar ne več kot 62 %.</b></p> <p><b>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 39 %, vendar ne več kot 41 %.</b></p> <p><b>Proizvod z naslednjimi vsebnostmi mlečne maščobe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>manj kot 39 %;</b></li> <li>- <b>več kot 41 %, vendar manj kot 60 %,</b></li> <li>- <b>več kot 62 %, vendar manj kot 80 %.</b></li> </ul>

*Predlog spremembe*

Skupina maščob	Prodajne oznake	Skupine proizvodov
Opredelitve pojmov		Dodaten opis kategorije z navedbo % vsebnosti maščobe na težo
<p>A. Mlečne maščobe</p> <p>Proizvodi v obliki trdne, voljne emulzije, pretežno vrste voda v olju, pridobljeni izključno iz mleka in/ali nekaterih mlečnih proizvodov, pri katerih je maščoba bistvena vrednostna sestavina. Vendar se lahko dodajo druge snovi, potrebne za njihovo izdelavo, če navedene snovi niso uporabljene za namene zamenjave mlečnih sestavin deloma ali v celoti.</p>	<p>1. Maslo</p> <p>2. <i>Maslo z X % maščobe</i></p> <p>3. <i>Mlečni namaz X %</i></p>	<p>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 80 % vendar manj kot 90 %, najvišjo vsebnostjo vode 16 % in najvišjo vsebnostjo 2 % suhe snovi mleka brez maščobe.</p> <p><b>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe ne manj kot 39 %, vendar manj kot 80 %.</b></p> <p><b>Proizvod z vsebnostjo mlečne maščobe manj kot 39 %.</b></p>

Or. en

*Obrazložitev*

*Se vstavi v tabelo spodaj Priloga 6 – del 6 – odstavek 6 – točka b.*

**Predlog spremembe 2217**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Priloga VI a (novo)**

*Priloga VIa*

*Referenčna vsebnost maščob*

<i>Država članica</i>	<i>Referenčna vsebnost maščob (g/kg)</i>
<i>Belgija</i>	<i>36,91</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>39,10</i>
<i>Češka</i>	<i>42,10</i>
<i>Danska</i>	<i>43,68</i>
<i>Nemčija</i>	<i>40,11</i>
<i>Estonija</i>	<i>43,10</i>
<i>Irska</i>	<i>35,81</i>
<i>Grčija</i>	<i>36,10</i>
<i>Španija</i>	<i>36,37</i>
<i>Francija</i>	<i>39,48</i>
<i>Italija</i>	<i>36,88</i>
<i>Ciper</i>	<i>34,60</i>
<i>Latvija</i>	<i>40,70</i>
<i>Litva</i>	<i>39,90</i>
<i>Luksemburg</i>	<i>39,17</i>
<i>Madžarska</i>	<i>38,50</i>
<i>Nizozemska</i>	<i>42,36</i>
<i>Avstrija</i>	<i>40,30</i>
<i>Poljska</i>	<i>39,00</i>
<i>Portugalska</i>	<i>37,30</i>
<i>Romunija</i>	<i>38,50</i>
<i>Slovenija</i>	<i>41,30</i>
<i>Slovaška</i>	<i>37,10</i>
<i>Finska</i>	<i>43,40</i>
<i>Švedska</i>	<i>43,40</i>
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>39,70</i>

Or. esObrazložitev

*Skladno s predlogom za zadržanje sistema mlečnih kvot je treba vključiti to prilogo o referenčni vsebnosti maščob.*

**Predlog spremembe 2218**  
**Luis Manuel Capoulas Santos, Luís Paulo Alves**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VI a (novo)**

**PRILOGA VIA**

**REFERENČNA VSEBNOST MAŠČOBE IZ ČLENA 105F**

<i>Država članica</i>	<i>g/kg</i>
<i>Belgija</i>	<i>36.91</i>
<i>Bolgarija</i>	<i>39.10</i>
<i>Češka</i>	<i>42.10</i>
<i>Danska</i>	<i>43.68</i>
<i>Nemčija</i>	<i>40.11</i>
<i>Estonija</i>	<i>43.10</i>
<i>Grčija</i>	<i>36.10</i>
<i>Španija</i>	<i>36.37</i>
<i>Francija</i>	<i>39.48</i>
<i>Irska</i>	<i>35.81</i>
<i>Italija</i>	<i>36.88</i>
<i>Ciper</i>	<i>34.60</i>
<i>Latvija</i>	<i>40.70</i>
<i>Litva</i>	<i>39.90</i>
<i>Luksemburg</i>	<i>39.17</i>
<i>Madžarska</i>	<i>38.50</i>
<i>Nizozemska</i>	<i>42.36</i>
<i>Avstrija</i>	<i>40.30</i>
<i>Poljska</i>	<i>39.00</i>
<i>Portugalska</i>	<i>37.30</i>
<i>Romunija</i>	<i>38.50</i>
<i>Slovenija</i>	<i>41.30</i>
<i>Slovaška</i>	<i>37.10</i>
<i>Finska</i>	<i>43.40</i>
<i>Švedska</i>	<i>43.40</i>
<i>Združeno kraljestvo</i>	<i>39.70</i>



**Predlog spremembe 2219**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VII – del I – razdelek B – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) za sveže grozdje, grozdni mošt v vrenju ali mlado vino, ki je še v vrenju, z dodajanjem *saharoze*, zgoščenega grozdnega mošta ali prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta;

*Predlog spremembe*

(a) za sveže grozdje, grozdni mošt v vrenju ali mlado vino, ki je še v vrenju, z dodajanjem zgoščenega grozdnega mošta ali prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta;

**Predlog spremembe 2220**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VII – del I – razdelek B – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) za grozdni mošt z dodajanjem *saharoze*, zgoščenega grozdnega mošta ali prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta ali z delnim zgoščevanjem, vključno z obratno osmozo;

*Predlog spremembe*

(b) za grozdni mošt z dodajanjem zgoščenega grozdnega mošta ali prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta ali z delnim zgoščevanjem, vključno z obratno osmozo;

**Predlog spremembe 2221**  
**Maria do Céu Patrão Neves**

**Predlog uredbe**  
**Priloga VII – del I – razdelek B – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Dodajanje saharoze iz točk 1(a) in (b) je dovoljeno le s suhim sladkanjem in le v:**

**črtano**

**(a) v vinorodni coni A:**

**(b) v vinorodni coni B:**

**(c) v vinorodni coni C z izjemo vinogradov v Italiji, Grčiji, Španiji ter na Portugalskem in Cipru ter vinogradov v francoskih departmajih pod pristojnostjo drugostopenjskih sodišč:**

– *Aix-en-Provence,*

– *Nîmes,*

– *Montpellier,*

– *Toulouse,*

– *Agen,*

– *Pau,*

– *Bordeaux,*

– *Bastia.*

*Vendar lahko nacionalni organiodobrijo obogatitev s suhim slajenjem kot izjemo v navedenih francoskih departmajih.*

*Francija Komisijo in druge države članice nemudoma uradno obvesti o izdaji takšnih dovoljenj.*

Or. pt

**Predlog spremembe 2222**

**Astrid Lulling**

**Predlog uredbe**

**Priloga VII – del I – razdelek C – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Dokisanje in obogatitev, razen pri odstopanju, **ki ga Komisija sprejme z delegiranimi akti na podlagi člena 59(1)**, ter dokisanje in razkisanje istega proizvoda

7 Dokisanje in obogatitev, razen pri odstopanju, **o katerem je odločeno po postopku iz člena 62(2)**, ter dokisanje in razkisanje istega proizvoda se med seboj

se med seboj izključujejo.

izključujejo.

Or. fr

### *Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je potreben zaradi spremembe členov 59 in 62.*

#### **Predlog spremembe 2223**

**Astrid Lulling**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VII – del I – razdelek D – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. *Razen* dokisanja in razkisanja vina ni dovoljen noben postopek iz oddelkov B in C, razen če se ***pod pogoji, ki jih določi Komisija z delegiranimi akti v skladu s členom 59(1)***, izvedejo v času, ko se sveže grozdje, grozdni mošt, grozdni mošt v vrenju ali mlado vino v vrenju spremenijo v vino ali v katero koli pijačo, namenjeno za neposredno prehrano ljudi, razen penečega vina ali gaziranega penečega vina, v vinorodni coni, v kateri je bilo uporabljeno sveže grozdje potrgano.

##### *Predlog spremembe*

1. *Poleg* dokisanja in razkisanja vina ni dovoljen noben postopek iz oddelkov B in C, razen če se izvedejo v času, ko se sveže grozdje, grozdni mošt, grozdni mošt v vrenju ali mlado vino v vrenju spremenijo v vino ali v katero koli pijačo, namenjeno za neposredno prehrano ljudi, razen penečega vina ali gaziranega penečega vina v vinorodni coni, v kateri je bilo uporabljeno sveže grozdje potrgano.

Or. fr

#### **Predlog spremembe 2224**

**Astrid Lulling**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga VII – del I – razdelek D – odstavek 4**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. O vsakem postopku iz točk 1, 2 in 3 so uradno obveščeni pristojni organi. Isto velja za količine zgoščenega grozdnega mošta, prečiščenega zgoščenega grozdnega

##### *Predlog spremembe*

4. O vsakem postopku iz točk 1, 2 in 3 so obveščeni pristojni organi. Isto velja za količine zgoščenega grozdnega mošta, prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta

mošta ali saharoze, ki jih fizične in pravne osebe ali skupine oseb, zlasti pridelovalci, polnilci, predelovalci in trgovci, **ki jih Komisija določi z delegiranimi akti na podlagi člena 59(1)**, imajo pri *opravljanju* poklica hkrati na istem mestu kot sveže grozdje, grozdni mošt, delno prevreti grozdni mošt ali neustekleničeno vino. Obvestilo o teh količinah se lahko nadomesti z vpisom v register vhodnega materiala in porabe zalog.

ali saharoze, ki jih fizične in pravne osebe ali skupine oseb, zlasti pridelovalci, polnilci, predelovalci in trgovci imajo pri *opravljanju* poklica hkrati na istem mestu kot sveže grozdje, grozdni mošt, delno prevreti grozdni mošt ali neustekleničeno vino. Obvestilo o teh količinah se lahko nadomesti z vpisom v register vhodnega materiala in porabe zalog.

Or. fr

### *Obrazložitev*

*Ti predlogi sprememb so potrebni zaradi spremembe členov 59, 62 in 68.*

#### **Predlog spremembe 2225** **Astrid Lulling**

#### **Predlog uredbe** **Priloga VII – del II – razdelek C – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Rezanje vina iz tretje države z vinom iz Unije in rezanje med vini iz tretjih držav sta na geografskem ozemlju Unije prepovedana.

##### *Predlog spremembe*

**1. „Rezanje“ pomeni mešanje vin ali moštov različnega izvora, različnih sort vinske trte, različnih letnikov trgatve ali različnih kategorij vina ali mošta.**

**2. Kot različne kategorije vina ali mošta se pojmujejo:**

**a) rdeče vino, belo vino in mošti ali vina, primerna za pridobivanje ene od teh kategorij vina;**

**(b) vino brez označbe porekla in/ali zaščitene geografske označbe, vino z zaščiteno označbo porekla in vino z zaščiteno geografsko označbo ter mošti ali vina, primerna za pridobivanje ene od teh kategorij vina.**

**Za namene tega odstavka se vino rosé pojmuje kot rdeče vino.**

*3. Naslednji procesi se ne pojmujejo kot rezanje:*

*a) obogatitev z dodajanjem zgoščenega grozdnega mošta ali prečiščenega zgoščenega grozdnega mošta;*

*b) slajenje.*

*4. Vino je mogoče pridobiti s tipiziranjem ali rezanjem, samo če imajo pri tem uporabljene sestavine zahtevane značilnosti za pridobivanje vina in so skladne s to uredbo.*

*5. Rezanje belega vina brez označbe porekla in/ali zaščitene geografske označbe z rdečim vinom brez označbe porekla in/ali zaščitene geografske označbe ne more dati vina rosé, razen če je končni proizvod namenjen pripravi cuvéeja, kot je opredeljen v delu 3 Priloge II, ali penečih vin.*

*6. Rezanje grozdnega mošta ali vina, ki mu je bila dodana smola alepskega bora, z grozdnim moštom ali vinom, ki nima tega dodatka, je prepovedano.*

*7. Rezanje vina s poreklom iz tretje države z vinom iz Unije in rezanje med vini s poreklom iz tretjih držav sta v Uniji prepovedana.*

Or. fr

#### *Obrazložitev*

*Opredelitve in pogoji za omejevanje enoloških praks so bistveni elementi, ki jih je treba navesti v osnovnem aktu.*

**Predlog spremembe 2226**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe  
Priloga VII a (novo)**

#### *Priloga VIIa*

## *Uvozne dajatve za riž iz členov 121b in 121d*

### *1. Uvozne dajatve za oluščeni riž*

#### *a) 30 EUR na tono v naslednjih primerih:*

*i) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v celotnem pravkar končanem tržnem letu, ni dosegel letne referenčne količine iz prvega pododstavka člena 121b(3), zmanjšane za 15 %;*

*ii) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, ni dosegel delne referenčne količine iz drugega pododstavka člena 121b(3), zmanjšane za 15 %;*

#### *b) 42,5 EUR na tono v naslednjih primerih:*

*i) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v pravkar končanem tržnem letu, presega letno referenčno količino iz prvega pododstavka odstavka 3 člena 121b, zmanjšano za 15 %, vendar ne presega te letne referenčne količine, povečane za 15 %;*

*ii) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, presega delno referenčno količino iz drugega pododstavka odstavka 3 člena 121b, zmanjšano za 15 %, vendar ne presega te delne referenčne količine, povečane za 15 %;*

#### *c) 65 EUR na tono v naslednjih primerih:*

*i) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v celotnem pravkar končanem tržnem letu, presega letno referenčno količino iz prvega pododstavka člena 121b(3), povečano za 15 %;*

*ii) če je ugotovljeno, da uvoz olušččenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, presega delno referenčno količino iz drugega pododstavka člena 121b(3), povečano za 15 %.*

### *2. Uvozne dajatve za brušeni riž*

#### *a) 175 EUR na tono v naslednjih primerih:*

*i) če je ugotovljeno, da uvoz manj brušenega in dobro brušenega riža, izveden v celotnem pravkar končanem tržnem letu, presega 387 743 ton;*

*ii) če je ugotovljeno, da uvoz manj brušenega in dobro brušenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, presega 182 239 ton;*

#### *b) 145 EUR na tono v naslednjih primerih:*

*i) če je ugotovljeno, da uvoz manj brušenega in dobro brušenega riža, izveden v celotnem pravkar končanem tržnem letu, ne presega 387 743 ton;*

**ii) če je ugotovljeno, da uvoz manj brušenega in dobro brušenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, ne presega 182 239 ton.**

Or. es

*Obrazložitev*

*Priloga XVII Uredbe št. 1234/2007 je vključena kot priloga VIIa zaradi vključitve členov 121b in 121d o izračuni uvoznih dajatev za žitarice in riž v skladu z veljavnimi določbami.*

**Predlog spremembe 2227**

**Esther Herranz García, Pilar Ayuso, Gabriel Mato Adrover, María Auxiliadora Correa Zamora**

**Predlog uredbe**

**Priloga VII b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Priloga VIIb***

***SORTE RIŽA BASMATI IZ ČLENA  
121d***

***Basmati 217***

***Basmati 370***

***Basmati 386***

***Kernel (Basmati)***

***Pusa Basmati***

***Ranbir Basmati***

***Super Basmati***

***Taraori Basmati (HBC-19)***

***Tip 3 (Dehradun)***

Or. es

*Obrazložitev*

*Priloga XVII Uredbe št. 1234/2007 je vključena kot priloga IX zaradi vključitve členov 121d in 121d o izračunu uvoznih dajatev za uvoz riža Basmati v skladu z veljavno uredbo.*